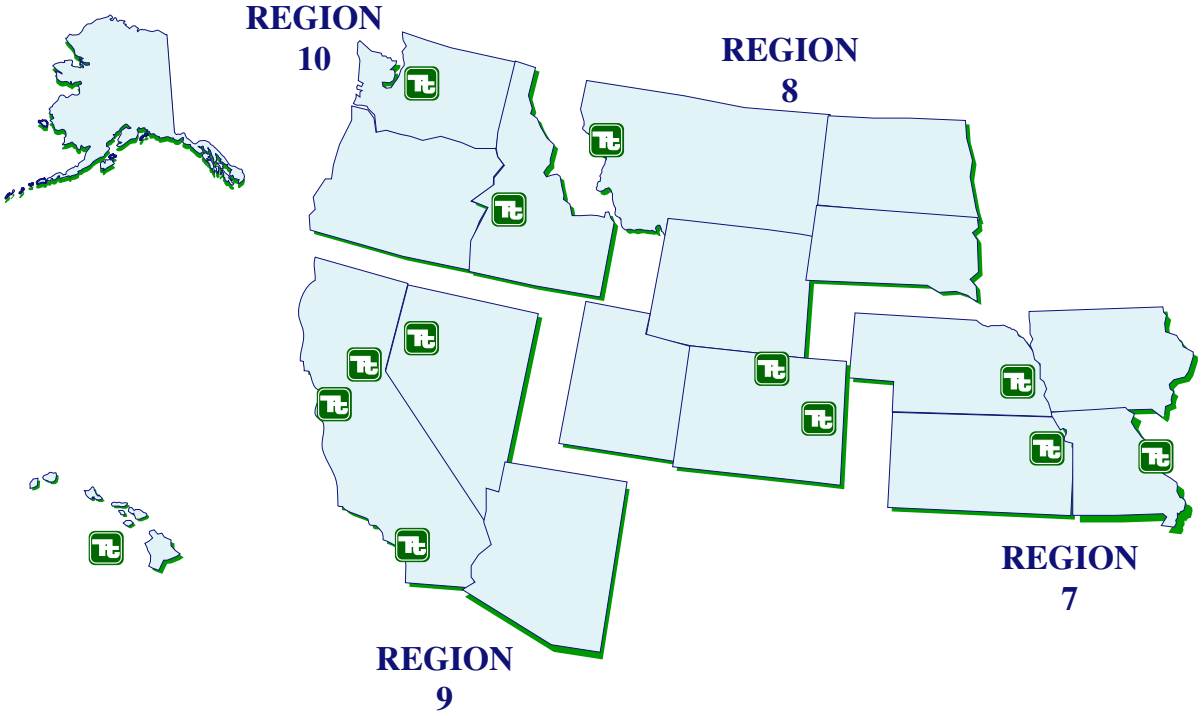
U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Contract Number 68-W-02-021

SUMMARY REPORT
FOR THE REMOVAL ACTION AT THE
METALES Y DERIVADOS SITE
TIJUANA, MEXICO

RCRA Enforcement, Permitting, and Assistance Contract

Zone III



Printed on Recycled Paper

TETRA TECH EM INC.

RCRA ENFORCEMENT, PERMITTING,
AND ASSISTANCE CONTRACT

REGION 9

SUMMARY REPORT FOR THE REMOVAL ACTION AT THE METALES Y DERIVADOS SITE, TIJUANA, MEXICO

Prepared for

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Emily Pimentel, Work Assignment Manager
EPA Region 9
San Francisco, California

Contract No. 68-W-02-021
Solicitation No. PR-HQ-00-11879

Prepared by

TETRA TECH EM INC.
1230 Columbia Street, Suite 1000
San Diego, CA 92123
(619) 525-7188

September 20, 2004

TABLE OF CONTENTS

1.0 Introduction 1
2.0 Site Background and Waste Characteristics 1
3.0 Objectives of the Removal Action 2
4.0 Accomplishments of the Removal Action 3
4.1 Pre-Removal Activities 3
4.2 Removal Action Description 3
4.3 Wastes Removed under the SEMARNAT Contract 4
4.4 Wastes Removed under the EPA Contract 5
4.5 Additional Work Performed at the Site after the Completion of EPA's Work 8
5.0 Recommendations for Further Cleanup 8
6.0 References 10

TABLES

Table 1 Waste Removal Activities To Date
Table 2 Unit Costs from RIMSA

FIGURES

Figure 1 Site Features Before Removal Action
Figure 2 Site Features After Removal Action
Figure 3 Current Site Features

APPENDICES

Appendix A SEMARNAT Waste Characterization Data
Appendix B Convenio del 24 de Junio 2004
Appendix C Final Field Work Plan (includes RIMSA's Final Field Work Plan as an attachment)
Appendix D Photographic Log
Appendix E Daily Subcontractor Reports
Appendix F Hazardous Waste Manifests and Other Related Documents

1.0 INTRODUCTION

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA), in cooperation with its Border 2012 Program partnerships, is working to meet Goal 3 of the Program, which is to reduce land contamination in the U.S.-Mexico border region. Objective 4 under Goal 3 is to develop a binational policy of cleanup and restoration resulting in the productive use of abandoned sites contaminated with hazardous waste and to apply the policy at least once in each of the four geographic regions.

Tetra Tech EM Inc. (Tetra Tech) was contracted by EPA Region 9 under Contract No. 68-W-02-021, Work Assignment Number R09114, to perform a removal action at the Metales y Derivados (Metales) site in Tijuana, Mexico. The removal action was completed in the summer of 2004 and contributes towards meeting Objective 4 of Goal 3 under the Border 2012 Program. This report summarizes the site background, the objectives and accomplishments of the removal action, and the recommendations for future site actions.

2.0 SITE BACKGROUND AND WASTE CHARACTERISTICS

The Metales site is the location of an abandoned secondary lead smelter and recycling facility in Tijuana, Mexico. This facility was active from 1986 to 1994, and remnants of the lead smelter remain on the site. Figure 1 shows the location of the site and the site features prior to the removal action. Materials previously brought to the site for refining included lead-contaminated soils, telephone cable sheathing, lead oxide, used industrial and automotive batteries, lead scrap, and sludge and dust collected in bag-type dust collectors.

The site accumulated several thousand cubic meters of process waste while the lead smelter was active. Most of the waste material appears to be slag, baghouse dust, or similar refinery processing residue from the lead smelting process. Inspection of the exposed waste material at the site indicates that much of it is friable and releases fine particulates if disturbed. Estimates of the total amount of process waste located in different areas throughout the site prior to the removal action range from 7,000 to 15,000 tons. Characterization of the various process wastes on site was conducted by the Secretary for the Environment and Natural Resources (SEMARNAT) in 1999 (Commission for Environmental Cooperation of North America [CEC] 2002). A majority of the waste was characterized as hazardous because the Toxicity Characteristic Leaching Procedure (TCLP) lead concentration was greater than 5 milligrams per liter (mg/L), the regulatory threshold for identification of wastes as hazardous under both U.S. and Mexican environmental regulations.

In June 2004, additional site characterization was performed by SEMARNAT (SEMARNAT 2004b). Twenty nine samples were collected from the Metales site and the TCLP extract was analyzed for arsenic, cadmium, nickel, lead, selenium, silver, barium, and mercury. SEMARNAT provided Tetra Tech with the

sample results for 22 of the 29 samples collected (Appendix A). Of the 22 sample results, the TCLP lead concentration exceeded the regulatory threshold for identification of the waste as hazardous at all locations except one, and the TCLP arsenic and cadmium concentrations exceeded the regulatory threshold at one location. The TCLP regulatory threshold was not exceeded at any location for nickel, selenium, silver, barium, or mercury. All waste removed during this removal action was considered hazardous waste according to both U.S. regulations (characteristic hazardous waste D008) and Mexican regulations.

On June 24, 2004, a ceremonial event was held in Tijuana, Mexico, during which Mexican federal, state, and municipal government agencies signed a coordination agreement defining their authority and commitment to work together to clean up and eliminate risks associated with the Metales site (Appendix B). The agreement established a four-phase remediation program, identified initial funding that would be made available to begin work at the site, and recognized the existence of a Metales work group that will provide leadership during the cleanup process. During the event, SEMARNAT announced their intention to sign an agreement to involve representatives of the local community in the cleanup process.

3.0 OBJECTIVES OF THE REMOVAL ACTION

Process wastes remaining at the Metales site pose an immediate and continuing risk to workers and residents surrounding the Metales site. Lead is the primary contaminant of concern at the site, and the main route of potential exposure is inhalation of wind-blown particulates. Under the scope of work for the contract with EPA, Tetra Tech was tasked with developing a plan to reduce public health and environmental risks at the site. As a first step in fulfilling this task, Tetra Tech prepared a technical memorandum that provided a recommendation for a removal action and that set the priorities for removal of the various process wastes remaining on site (Tetra Tech 2004).

The main objective of the removal action was to reduce, to the extent practical, the immediate and primary health risks associated with the process wastes remaining on the site. This included removing wastes from targeted areas and consolidating and confining other wastes to a smaller portion of the property. This objective was accomplished by (1) focusing the waste removal efforts on those wastes considered a high priority for removal in the technical memorandum and (2) consolidating any remaining debris on the west side of the site into one location. Another objective was to increase the institutional capacity in Mexico for performing future cleanups. This was accomplished by coordinating decision-making between EPA and SEMARNAT and with support from a Mexican-based waste management contractor, Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V. (RIMSA), used for the waste removal effort. The third objective was to determine unit costs for waste removal. Unit costs are discussed further in Section 4.4.

4.0 ACCOMPLISHMENTS OF THE REMOVAL ACTION

SEMARNAT and EPA coordinated waste removal activities at the site, with Tetra Tech providing planning and management for the removal action and RIMSA providing the waste removal and disposal services. The first part of the removal action was funded by SEMARNAT and the second part of the removal action was funded by EPA.

The following sections present a description of the pre-removal activities as well as the work that has been completed to date, including all waste removed using funding provided by SEMARNAT and EPA. For reference, Figure 1 shows the site features before the removal action and Figure 2 shows how the site features were changed as removal activities were completed.

4.1 Pre-Removal Activities

In June 2004, Tetra Tech solicited proposals from qualified U.S. or Mexican firms to perform the removal action at the Metales site. Two proposals were received, and RIMSA was selected based on the quality of the technical proposal and the competitive pricing. RIMSA was then required to prepare a field work plan to address how and what wastes would be removed and how they would be protective of their employees and the surrounding community during removal activities. Tetra Tech and EPA worked with RIMSA to create the work plan, and RIMSA's plan was incorporated into Tetra Tech's field work plan (Appendix C). The work plan was developed to serve as a working document of continued usefulness to both SEMARNAT and EPA in all planned removal actions. A copy of the work plan was provided to SEMARNAT for comment, but no comments were received.

In preparation for the disposal, RIMSA addressed all import and export requirements for transportation, treatment, storage, and disposal of hazardous waste. In accordance with the *Code of Federal Regulations* (Title 40, Part 262.12(a)), treatment, storage, and disposal facilities are required to provide notice of their intent to receive hazardous waste from Mexico. The notices were provided to EPA by Chemical Waste Management - Kettleman Hills and by U.S. Ecology, as required. The Mexican government also provided notice to EPA of the intent to ship hazardous waste from Mexico to the U.S., in accordance with Annex III of the La Paz Agreement.

4.2 Removal Action Description

All of the removal action field work was performed by RIMSA under contract with SEMARNAT and Tetra Tech. The removal action field work included waste loading, transport, and disposal. For waste loading,

waste was loaded into trucks at the site using a front-end loader. In order to minimize airborne particles, the waste being removed was continuously sprayed with water from a hose until fully wet. In accordance with U.S. import regulations, each truckload carried no more than approximately 20 tons of waste.

In order to protect themselves from the chemical and physical hazards of the site, field personnel were required to wear personal protective equipment including chemical-resistant clothing, boots with steel-toe protection, disposable gloves, disposable boot covers, air-purifying respirators, and a hard hat. Appendix D provides photo documentation of the loading and health and safety procedures followed during the removal action.

After loading, the waste was exported across the U.S.-Mexico border to permitted U.S. hazardous waste facilities. Representatives from SEMARNAT signed all manifests and other documents as the generator of the waste. Transportation was conducted in accordance with applicable Mexican, U.S. Department of Transportation, EPA, and individual state regulations pertaining to the transportation and handling of hazardous wastes. Upon arrival at the landfill, waste disposal was conducted in accordance with applicable EPA and state regulations pertaining to the treatment and disposal of hazardous wastes.

Daily reports and manifests related to the work performed under contract with Tetra Tech were provided by RIMSA. The daily reports are provided in Appendix E, and copies of the manifests are provided in Appendix F.

4.3 Wastes Removed under the SEMARNAT Contract

SEMARNAT contracted RIMSA to load, transport to the U.S., and dispose of 95 tons of hazardous waste from the Metales site. All 95 tons of waste were collected from the west side of the site, along the west wall, including the waste drums located there. Because the drums of waste were intermixed with dirt and debris in this area, it is not known exactly how many drums of waste were removed from the site during this effort.

Waste loading and exporting for this effort began on June 22, 2004, and was completed on July 27, 2004. The first waste load, exported on June 24, 2004, was sent to the Kettleman Hills hazardous waste landfill in Kettleman City, California. All other waste loads were sent to the U.S. Ecology hazardous waste landfill located south of Beatty, Nevada. The reason that the waste was taken to two different locations is the waste was originally classified as K069 waste, and the Kettleman facility would not accept it without a clarification of whether it was K069 – high lead subcategory or K069 – low lead subcategory. While discussions were being held about the classification, the next loads were taken to the Nevada facility where the waste was correctly classified as D008 waste. Table 1 shows the dates of loading and exporting, manifest numbers, and the amount of waste removed.

4.4 Wastes Removed under the EPA Contract

Under the EPA contract, Tetra Tech's subcontractor, RIMSA, loaded, transported to the U.S., and disposed of 202.8 tons of hazardous waste from the Metales site. Of the 202.8 tons removed, 140.8 tons were from the waste drums area located on the west side of the former processing area. The remaining 62 tons of waste were removed from the waste sacks and drums area located on the east side of the former processing area (Figure 2). Each truckload could contain no more than 40 percent debris or it would not be accepted at the landfill. Therefore, a majority of the drums and pallets located in the removal areas were not loaded for disposal; only the waste within and around the drums and sacks was loaded into the trucks. The drums and pallets were moved to the south side of the site and consolidated into a debris pile. The future removal of this debris pile is addressed in Section 5.0. All loads removed under EPA's contract were sent to the U.S. Ecology hazardous waste landfill located south of Beatty, Nevada. Table 1 provides information related to each truckload of waste removed.

Table 1: Waste Removal Activities to Date

Load Number	Date Waste Loaded	Date Waste Exported [a]	Mexican Manifest Number [b]	U.S. Manifest Number [b]	Waste Disposal Landfill	Waste Removed (Tons)	Drums Removed [c]
Waste Removed by SEMARNAT							
1	6/22/2004	6/24/2004	26968	21601091	Kettleman Hills	20	NA
2	7/16/2004	7/20/2004	26969	21601135	U.S. Ecology	20	NA
3	7/16/2004	7/20/2004	26970	21601136	U.S. Ecology	20	NA
4	7/21/2004	7/22/2004	26971	21601138	U.S. Ecology	20	NA
5	7/26/2004	7/27/2004	26972	21601139	U.S. Ecology	15	NA
					Total Removed by SEMARNAT	**95**	**NA**
Waste Removed by EPA							
6	7/28/2004	7/29/2004	27116	21601140	U.S. Ecology	21.3	36
7	7/28/2004	7/29/2004	27117	21601141	U.S. Ecology	19.8	36
8	8/2/2004	8/3/2004	27119	21601145	U.S. Ecology	19.9	36
9	8/4/2004	8/5/2004	27118	21601144	U.S. Ecology	20.1	36
10	8/4/2004	8/5/2004	27120	21601146	U.S. Ecology	19.7	36
11	8/9/2004	8/10/2004	27121	21601148	U.S. Ecology	19.8	36
12	8/9/2004	8/10/2004	27122	21601149	U.S. Ecology	20.2	36
13	8/11/2004	8/12/2004	27123	21601151	U.S. Ecology	20.2	NA
14	8/16/2004	8/17/2004	27124	21601152	U.S. Ecology	21.1	NA
15	8/16/2004	8/17/2004	27125	21601153	U.S. Ecology	20.7	NA
					Total Removed by EPA [d]	**202.8**	**NA**
					Total Removed to Date	**297.8**	**NA**

Notes:

a Waste can only be exported from Mexico to the U.S. on Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays. A maximum of approximately 60 tons could be transported across the Mexico/U.S. border during a single week.

b The manifests for the waste removed under the EPA contract are located in Appendix F.

c The actual drums were not removed from the site; only the waste contained within and around the drums was removed. Therefore, the number of drums removed is an approximate number.

d The total amount of waste contracted for removal by Tetra Tech/EPA (based on the cost per ton) was 183 tons; however, a total of 202.8 tons was actually removed by RIMSA due to even truckloads.

NA Information not available

Unit costs for the removal, transportation to the U.S., and disposal of hazardous waste from the Metales site under EPA's contract was $219.67 per ton. This cost per ton does not include the additional costs for RIMSA associated with preparation of the field work plan, mobilization at the site, site preparation, and demobilization. This cost per ton also does not include Tetra Tech's costs for preparing the technical memorandum and field work plan, selecting a subcontractor, and performing removal action oversight. Consideration was given to disposal of the waste in Mexico at a slightly lower cost ($197.33 per ton); however, SEMARNAT and EPA decided that all of the waste should be disposed of in the U.S. Unit costs for the removal effort under SEMARNAT's contract were not provided. Table 2 provides RIMSA's unit costs for all tasks associated with the removal effort under EPA's contract.

Table 2: Unit Costs from RIMSA

Waste Disposal Location	Field Work Plan ($)	Mobilization ($)	Site Preparation ($)	Demobilization ($)	Waste Management Service ($/ton)			Cost per Ton [a]
					Loading	Transportation	Disposal	
U.S.	200	525	300	525	9.94	115.98	93.75	219.67
Mexico	200	525	300	480	9.94	117.39	70	197.33

Notes:

a The cost per ton is the total of the costs for loading, transportation, and disposal. The other costs are not included in the cost per ton because they were one time fees associated with this waste removal effort.

All costs are presented in U.S. dollars.

4.5 Additional Work Performed at the Site after the Completion of EPA's Work

On August 11, 2004, personnel from H&H Eco Systems Inc. (H&H) arrived at the Metales site to collect samples. This work was not performed for EPA, nor did H&H explain who authorized this sampling activity. They stated that they are a subcontractor for a company based in Mexico; however, they would not reveal the name of the company. In their effort to collect the samples, approximately 350 tons of waste was excavated from the large waste pile located in the southeast corner of the site and moved to the north side of the site along the fence. A large pile of debris was also created along the eastern portion of the site, east of the large waste pile. The piles created along the north fence were only partially covered with tarps. Additionally, in rearranging the waste from the large waste pile, tarps that partially covered the waste were damaged, and the crusty surface layer that had formed due to exposure to the elements no longer exists. Figure 3 shows the current site features as they have been impacted by the excavation and movement of waste from the large waste pile.

According to a representative from H&H, the excavated waste will ultimately be taken to a facility in Mexico and treated to reduce the lead concentrations. A demonstration of this treatment at the Metales site was planned for the week of August 30, 2004. It is unclear what will ultimately happen with this "treated material" as no written plan for this work has been provided.

5.0 RECOMMENDATIONS FOR FURTHER CLEANUP

In May 2004, SEMARNAT prepared a remediation plan for the Metales site that included four phases of cleanup (SEMARNAT 2004a). This remediation plan was included as part of the coordination agreement that was signed by Mexican federal, state, and municipal agencies in June 2004 (Appendix B). Phase I of the plan discusses public communication, waste removal, and site security. Phase II consists of site characterization and risk assessment activities. Phase III includes a feasibility study, and Phase IV addresses the final remediation of the site. Tetra Tech's recommendations for future cleanup efforts and for addressing public health and environmental risks at the site coincide with the SEMARNAT remediation plan. Tetra Tech's specific recommendations related to Phase I are discussed below. Tetra Tech has no additional recommendations associated with Phases II, III, or IV.

Phase I of the cleanup plan includes communication with the public, waste removal, and site security. The local community has already been actively involved with the activities occurring at the Metales site. For example, on August 17, 2004, representatives from the local community were provided an overview of the cleanup efforts to date. A plan should be implemented for the remainder of the cleanup activities that will facilitate further participation of the public. Additionally, one main point of contact within each government

agency should be established for the site. This will facilitate decision-making and ensure that work on the site is fully approved and appropriate.

Although waste removal has already begun at the site, a large amount of waste remains, including:

- Waste sacks and drums located on the east side of the former processing area
- A small waste pile surrounded by a concrete wall on the south side of the site
- A large waste pile on the east side of the site
- Two mounds of waste located along the north side of the site
- Waste buried beneath the process area
- Piles of battery casings
- Piles of debris in the southwest and northeast corners of the site
- Miscellaneous drums and debris scattered throughout the site

The removal action discussed above resulted in the clearing of all waste from the western portion of the Metales site (see photos 3 and 6 in Appendix D). Further consolidating wastes should be assessed as part of any future cleanup activities for the Metales site. Surface material could be consolidated into waste categories such as (1) slag and (2) battery casings and other debris. The waste categories could then be more effectively stabilized until a final cleanup of the surface wastes is accomplished.

In addition to the waste remaining on site, there are other conditions that present risks to public health through added exposure to the hazardous material. These include:

- The lack of a high quality, durable tarp to completely cover any waste that will not be immediately removed
- The lack of a secure fence that completely surrounds the site
- The presence of man-made holes in parts of the existing fence
- The need for additional signs warning the public of the dangers of the site

There are also physical hazards at the site that workers and trespassers may be exposed to, including:

- The presence of heavy equipment
- Slippery surfaces
- Empty, rusted, and tall piles of drums
- Sumps and other holes in the ground

The priority wastes that should be considered for removal are those that are exposed and readily available to wind-borne transport. These priority wastes include the waste sacks and drums located on the east side of the former processing area and, due to the rearrangement of the large waste pile, the large waste pile on the east

side of the site and the two mounds of waste located along the north side of the site.

As discussed in Section 4.4, the unit cost under EPA's contract for the removal, transportation, and disposal of hazardous waste from the Metales site was $219.67 per ton. This unit cost does not include costs for mobilization and demobilization or for Tetra Tech's oversight of field operations. However, using this unit cost, the removal of all process wastes from the Metales site would cost from $1.5 million to $3.3 million.

In additional to waste removal, Tetra Tech recommends that the following activities be performed immediately in order to minimize future contaminant releases to the surrounding community and the environment:

1. Replacement of the current tarps on waste piles with high quality, durable tarps or a polymer coating that will withstand the elements and provide protection from wind and rain for at least one year
2. Completion of the chain link fence along the southern portion of the site
3. Replacement of the areas in the existing chain link fence that have been damaged
4. Placement of additional signs along the fence that warn of the dangers of the site

Additional activities suggested for completion during this phase include:

- Removing the remainder of the wastes on the site
- Covering up the sumps and holes in the ground throughout the site
- Removing the concrete and metal structures remaining on the site
- Providing site security through frequent inspections of the fence and tarps

Another recommendation is to move the fence along the eastern side of the site a few feet to the west. This would allow the local residents that frequently pass through the Metales site to utilize a path around the site. Besides minimizing risks to trespassers, this effort would also minimize future damage to the tarps and fences located in and around the site.

6.0 REFERENCES

Commission for Environmental Cooperation of North America (CEC). 2002. "Metales y Derivados Final Factual Record."

U.S. Environmental Protection Agency. 2004. "Draft Proposal, Risk Assessment and Risk Management Support for the Metales and Derivados Cleanup." August.

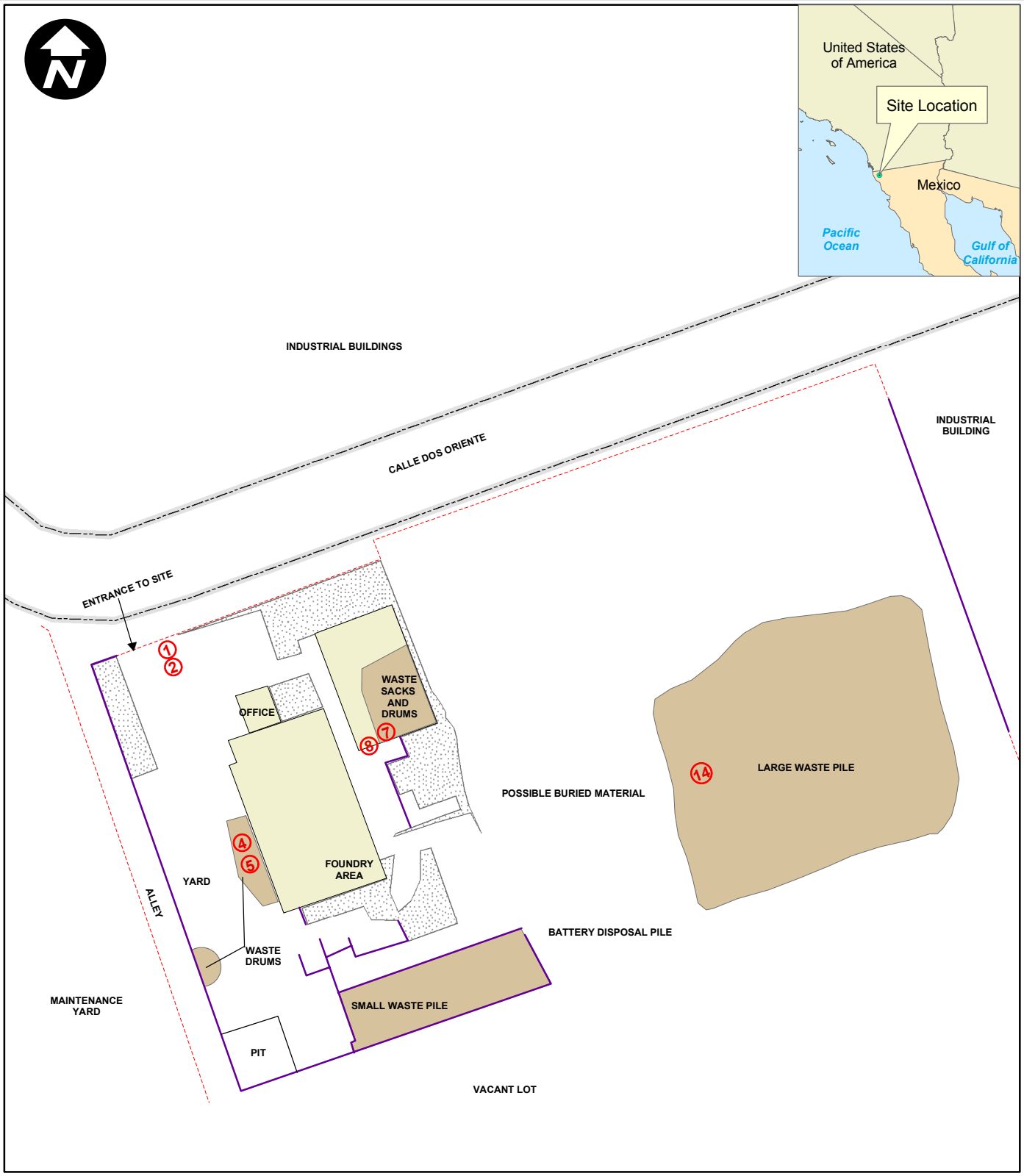
Secretary for the Environment and Natural Resources (SEMARNAT). 2004a. "Plan de Remediación

Propuesto del Sitio Metales y Derivados." May 20.

SEMARNAT. 2004b. Faxed copy of material de colección de muestras. June 15.

Tetra Tech EM Inc. 2004. "Draft Technical Memorandum: Assessment of Alternatives for a Stabilization/Removal Action, Metales y Derivados, Tijuana, Mexico." May 28.

Figures



Tetra Tech EM Inc.

WASTE AREA

CONCRETE WALL

FENCE

METAL STRUCTURE

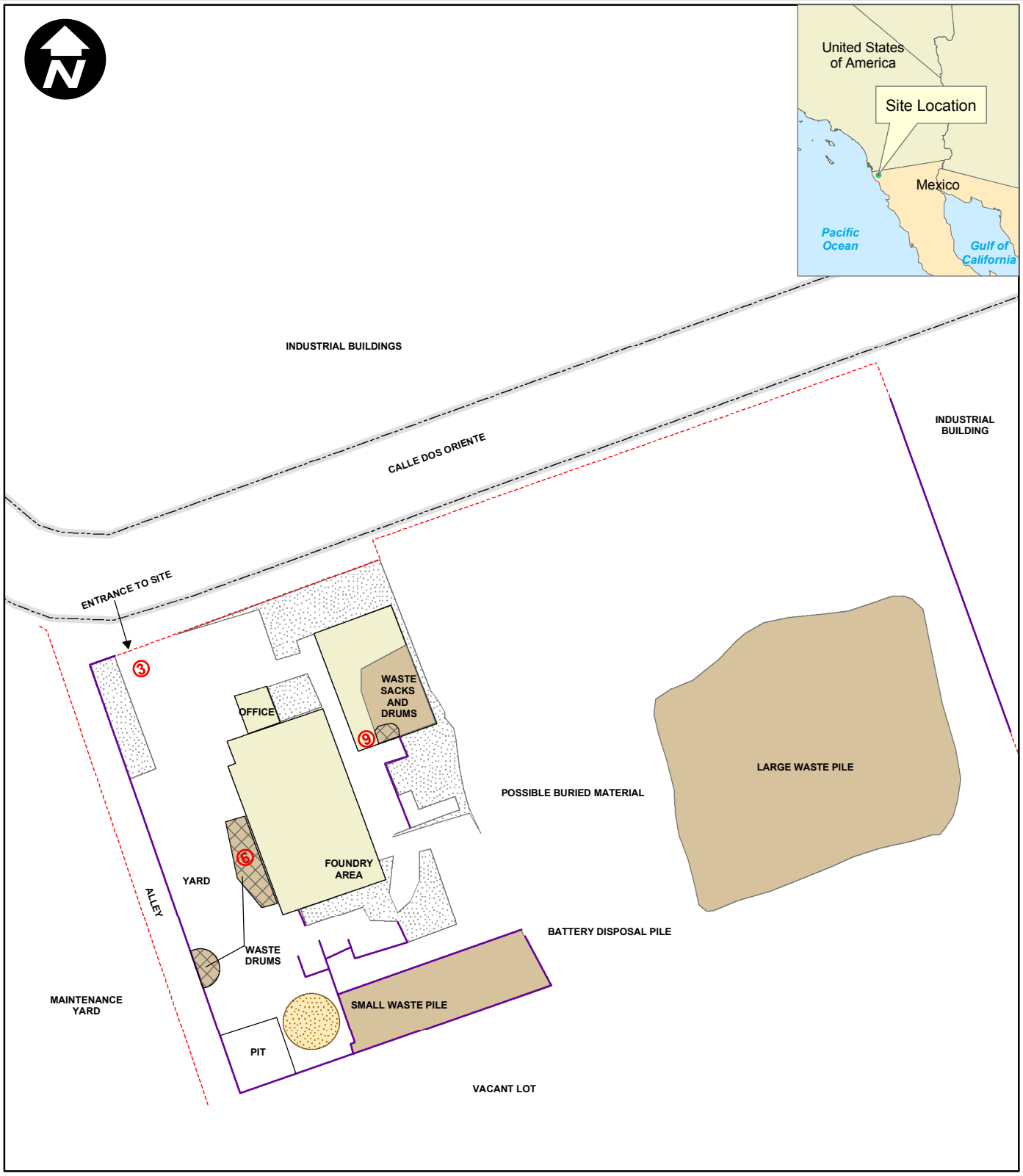
UNPAVED AREA

ROAD

4 PHOTO NUMBER FROM LOG (APPENDIX D)

METALES Y DERIVADOS
TIJUANA, MEXICO

FIGURE 1
SITE FEATURES BEFORE REMOVAL ACTION



Tetra Tech EM Inc.

APPROXIMATE WASTE REMOVAL AREA

WASTE AREA

DEBRIS PILE

CONCRETE WALL

FENCE

METAL STRUCTURE

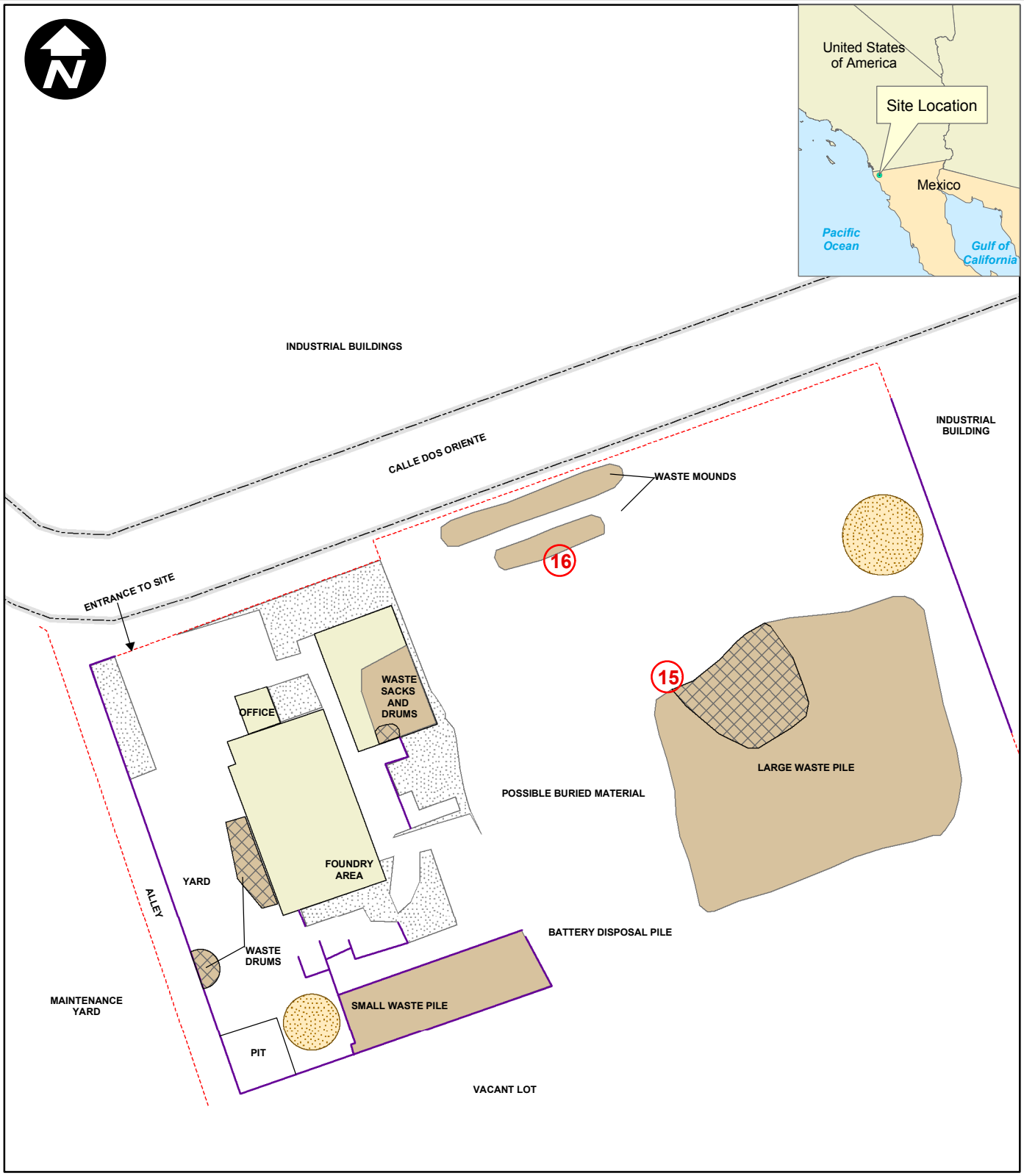
UNPAVED AREA

ROAD

3 PHOTO NUMBER FROM LOG (APPENDIX D)

METALES Y DERIVADOS
TIJUANA, MEXICO

FIGURE 2
SITE FEATURES AFTER REMOVAL ACTION



Tetra Tech EM Inc.

APPROXIMATE WASTE REMOVAL AREA

WASTE AREA

DEBRIS PILE

CONCRETE WALL

FENCE

METAL STRUCTURE

UNPAVED AREA

ROAD

15 PHOTO NUMBER FROM LOG (APPENDIX D)

METALES Y DERIVADOS
TIJUANA, MEXICO

FIGURE 3
CURRENT SITE FEATURES

Appendix A

SEMARNAT Waste Characterization Data

El lugar de trabajo para el muestreo se ubicó dentro de la planta, el acuerdo con los representantes de PROFEPA fue tomar muestras por duplicado para que ambas partes (PROFEPA Y CENICA) contaran con las mismas muestras, las primeras 3 se tomaron por personal de CENICA y para las siguientes se formaron dos equipos con ambos representantes para dividir el trabajo.

Colección de muestras:

Las muestras recolectadas se trasladaban al sitio de trabajo, para su mezclado, cuarteo y división, las muestras de CENICA se depositaron en frascos de polietileno de alta densidad de capacidad de 1 litro, los residuos municipales (basura) se colocó en bolsas de plástico específicas para contener residuos peligrosos. En total se recolectaron 29 muestras mas tres duplicados.

A continuación se relaciona las muestras tomadas con su identificación, descripción y ubicación:

IDENTIFICACION DE LA MUESTRA	SITIO DE MUESTREO	DESCRIPCION
M1	Montículo de cajas de plástico ubicadas entre la nave industrial y la celda grande al sureste de la entrada a la empresa	Cajas de plástico negras
M2	Montículo de recorte de plásticos color naranja ubicada al oeste de la celda grande de residuos	Recorte de piezas de plástico color naranja
M3	Montículo de recorte de plástico ubicada al oeste de la celda grande frente a la calle dos oriente	Recorte de piezas de plástico color negro
M4	Montículo de recorte de plástico fundido, ubicado al oeste de la celda grande de residuos	Recorte de plástico aglomerado color negro
M5	Recipientes de plástico rectangulares ubicados al este de la nave industrial, entre la nave y la celda grande	Recipientes de plástico rectangulares de color gris blanco y amarillo
M6	Muestra de recorte de plástico de las cajas de baterías ubicada al suroeste de la nave	Recorte de cajas de baterías
M7	Montículo de recorte de plástico de cajas de baterías ubicada al suroeste de la nave industrial	Recorte de cajas de baterías
M8	Contenedor en forma cuadrada ubicado al suroeste de la nave	Residuos sólido apariencia de polvo blanco
M9	Contenedor en forma circular ubicado al suroeste de la nave	Residuo sólido apariencia cristales de color amarillo verdoso
M10	Derrame del contenedor en forma cuadrada ubicado al suroeste de la nave	Residuos sólido apariencia de polvo blanco
M11	Montículo de recorte de baterías fundido ubicada al sur de la celda grande	Recorte de plástico negro fundido

M12	Basura ubicada en el corredor fuera de la nave industrial hacia el este	Basura
M13	Recorte de plástico contenido en tambos ubicados del lado del estacionamiento y del callejón	Recorte de plástico de las baterías contenido en tambos
M14	Basura ubicada frente al área de fundición	Basura
M15	Celda pequeña de residuos	Residuos sólidos de color café rojizo
M16	Residuos en tambos ubicados a un lado de la celda pequeña	Residuos sólidos de color blanco apariencia a polvo
M17 y 18	Residuos contenidos en celda grande	Residuos sólidos de color café rojizo en la celda grande
M19	Basura ubicada frente a los hornos de fundición, fuera de la nave	Basura
M20 y 21	Basura ubicada en el estacionamiento y frente a la oficina	Basura
M22	Basura ubicada dentro de la nave industrial	Basura
M23	Residuos contenidos en tambos en la parte trasera del estacionamiento	Residuos sólidos de color café y gris
M24	Residuos contenidos en tambos y sacos en la parte trasera del estacionamiento (junto a la pared de la nave)	Residuos sólidos de color café rojizo
M25	Residuos sólidos contenidos en los supersacos al noreste de la nave industrial	Residuos sólidos de color café rojizo
M26	Residuos sólido contenido en un costal ubicado frente a los supersacos	Residuo sólido de color blanco
M27	Residuo sólido contenido y derramado en un tambo a la entrada de la industria	Residuo sólido de color blanco
M 28	Residuo sólido derramado en el suelo a la entrada de la industria	Residuo sólido de color amarillo, aspecto a cristales
M29	Muestra duplicada de la M 17	
M30	Muestra duplicada de la M 18	
M31	Muestra duplicada de la M 28	

Análisis:

Se realizó la determinación de 8 metales en 16 muestras de las 31 tomadas en Metales y Derivados, conforme a la NOM-052-ECOL-1993, empleando la metodologia EPA (6010 1311 y 3015) para la preparación y análisis.

El laboratorio del Centro Nacional de Investigación y Capacitacion Ambiental se encuentra acreditado por la EMA en las pruebas para la determinación de peligrosidad que establece la NOM-052-ECOL-1993.

Las concentraciones de metales encontradas en las muestras se indican a continuación:

IDENTIFICACION MUESTRA	Arsénico mg/l	Cadmio mg/l	Níquel mg/l	Plomo mg/l	Selenio mg/l	Plata mg/l	Bario mg/l	Mercurio mg/l
M-1. Residuo de carcaza de baterías.	0,06	0,03	0,007	20,08	< LD	< LD	0,068	< LD
M-2. Residuo de carcaza de baterías.	< LD	0,01	0,019	6,07	< LD	< LD	0,43	< LD
M-3. Residuo de carcaza de baterías	< LD	0,21	0,034	1677,72	< LD	< LD	< LD	< LD
M-4. Residuo de pedacería fundida de baterías.	< LD	0,04	0,011	1193,32	0,04	< LD	0,09	< LD
M-5. Residuo de plástico blanco.	< LD	0,01	0,025	16,05	0,03	< LD	0,15	< LD
M-6. Residuo de carcaza triturable de batería	< LD	0,09	0,027	243,72	< LD	< LD	< LD	< LD
M-7. Residuo de pedacería naranja verde y negra.	< LD	0,04	0,034	514,05	< LD	< LD	< LD	< LD
M-8. Residuo sólido café.	< LD	0,24	0,200	16,87	< LD	< LD	< LD	< LD
M-11. Residuo sólido pedacería fundida.	< LD	0,03	0,023	42,39	0,07	< LD	0,48	< LD
M-12. Residuo basura	13,82	4,74	0,201	554,66	< LD	< LD	0,35	0,0013
M-13. Residuos pedacería en tambos.	< LD	0,23	0,038	1043,88	< LD	< LD	0,10	< LD
M-14. Residuo basura	0,25	0,46	0,287	29,83	< LD	< LD	0,82	< LD
M-19. Residuo sólido (basura).	0,28	0,33	0,191	39,01	< LD	< LD	0,83	< LD
M-20. Residuo sólido (basura).	0,13	0,16	0,116	1,86	< LD	< LD	0,62	< LD
M-21. Residuo sólido (basura)	0,27	0,16	0,154	13,62	0,08	< LD	1,07	< LD
M-22. Residuo sólido (basura).	0,09	0,47	0,263	55,40	< LD	< LD	0,34	< LD
Límite de detección	0,03	0,01	0,005	0,01	0,03	0,02	0,01	0,0003
Límite Máximo Permisible Ref. NOM-052-ECOL-1993	5,0	1,0	5,0	5,0	1,0	5,0	100,0	0,2

CONCLUSIONES

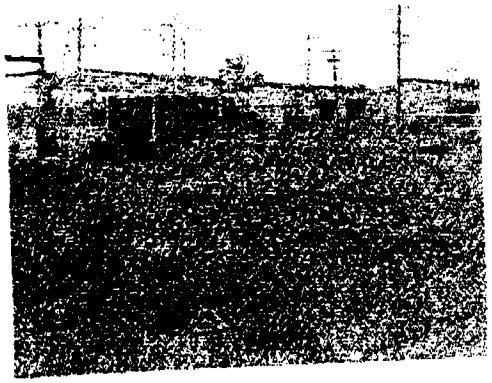
De los resultados obtenidos en el analisis de muestras de residuos se observa que todas las muestras a excepción de la M-20 presentan concentraciones de plomo arriba del máximo permisible (5.0 mg/l de lixiviado) que establece la norma NOM-052-ECOL-1993, adicionalmente también se presenta una muestra con un contenido de arsénico y cadmio fuera de la especificación de la misma norma lo que hace a estos residuos peligrosos por su toxicidad, en virtud de lo cual deben manejarse y disponerse de manera adecuada a esta característica.

ANEXO MUESTREO

Muestra 1.- A las 10:00 a.m se inició el muestreo, considerando como prioritario tomar las muestras de residuos que pudieran no ser peligrosas, por lo tanto se inicio en los montículos de las cajas de baterías, la ubicación de los sitios se encuentran en el mapa anexo, en este lugar se tomaron 5 cajas una del centro y las cuatro restantes en los puntos cardinales formando una cruz. Las muestras corresponden a cajas de aproximadamente 40 cm de largo x 30 cm de alto, son de color negro y el material es plástico, por lo quebradizo del material se piensa que tienen un largo período de exposición.

Muestra 2.- Esta muestra se tomó en un montículo de pedacería de material plástico de color naranja, verde y gris, se tomo una muestra compuesta formada de submuestras de 5 diferentes puntos del montículo, aproximadamente se tomaron como 5 kilos del material y se trasladaron al sitio de trabajo para dividir y repartir la muestra.

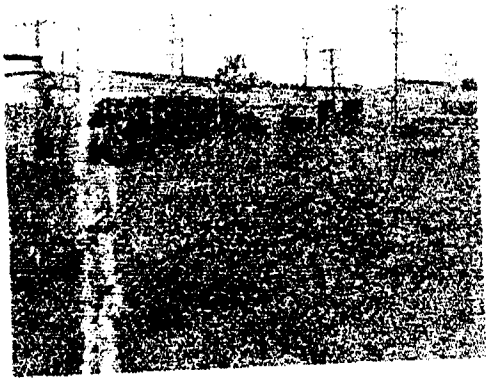
Muestra 3.- Muestra tomada del montículo ubicado frente a la calle .



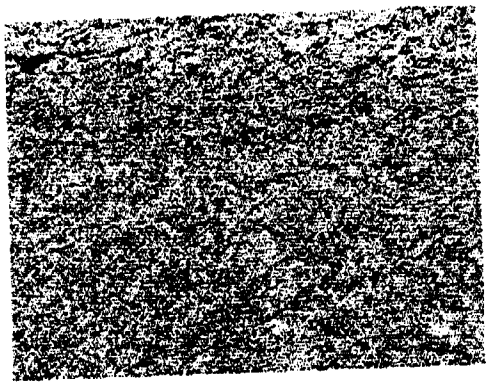
Muestra 4.- Muestra tomada de montículo de pedacería fundida (aglomerados de color negro).

Muestra 5.- Montículos de contenedores blanquizcos, gris y amarillo.

Muestra 6.- Montículo de carcaza negra triturada



Muestra 7.- Montículo de pedacería de color naranja, verde y gris

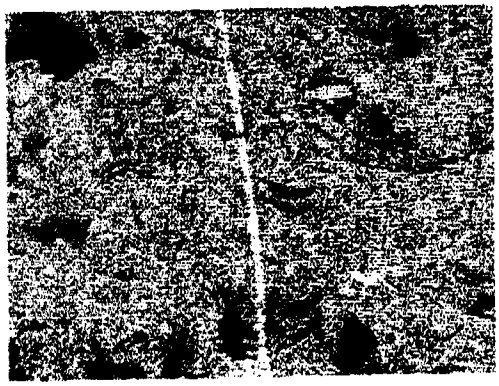


Muestra 8.- Muestra de residuo blanquizco por encima (parte expuesta al ambiente), por debajo aspecto gránulos compactados de color café.

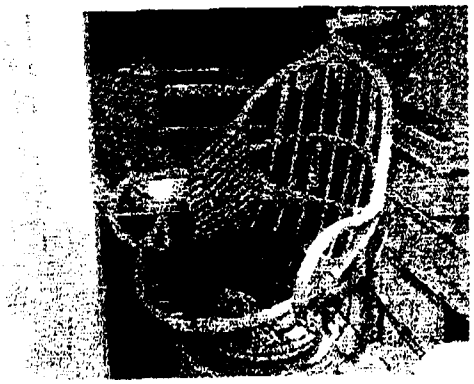
Muestra 9.- Muestra semisólida color amarillo verdoso, dentro de contenedor redondo ubicada al lado del contenedor cuadrado café

Muestra 10.- Residuo derramado del contenedor cuadrado, por encima tiene aspecto a polvo gris y blanco muy fino, por debajo parecen cristales de sales color blanco y amarillo.

Muestra 11.- Residuos de pedacería fundida al lado de la celda de confinamiento chica

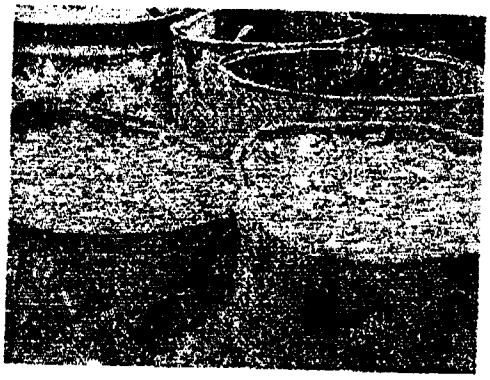


Muestra 12.- Basura que se encuentra a un costado de los supersacos



DE : SEMARNAT DGCIMAR NO.DE TEL : 56632110 15 JUN. 2004 03:20PM P8

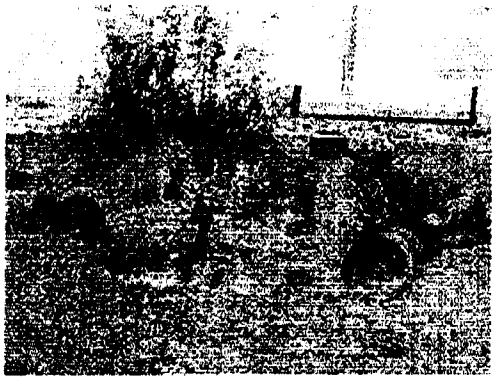
Muestra 13.- Residuos de pedaceria contenida en tambos



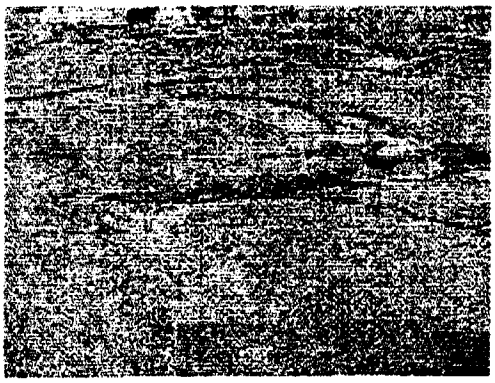
Muestra 14.- Basura al lado de los supercostales

Muestra 15.- Muestra recolectada de la celda de confinamiento pequeña, se tomo una muestra compuesta formada de cinco submuestras del centro y de las cuatro esquinas

Muestra 16.- Muestra de residuos contenidos en tambos al lado de la celda pequeña

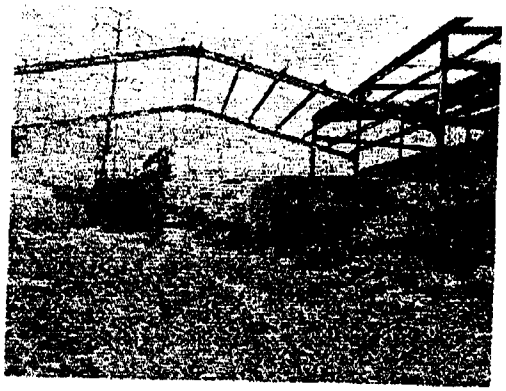


Muestra 17 y 18.- Muestra de la celda grande compuesta de 5 submuestras

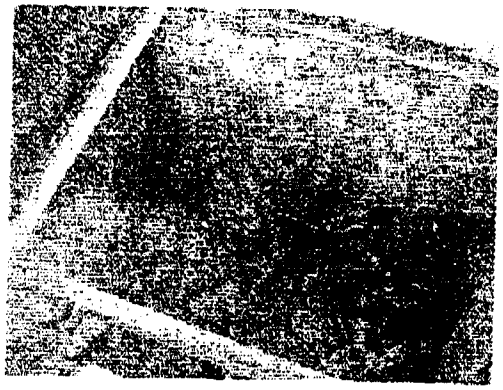


Muestra 19.- Muestra de basura tomada frente al horno de fundición

Muestra 20 y 21.- Muestra de basura en el estacionamiento

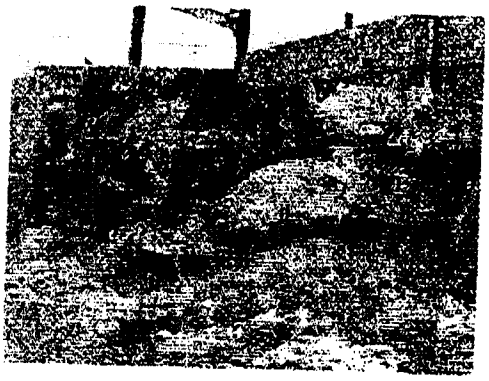


Muestra 22.- Muestra de basura dentro de la planta



Muestra 23.- Muestra de residuos contenidos en tambos atrás del estacionamiento

Muestra 24.- Muestra de residuos en costales y sacos al lado de la planta

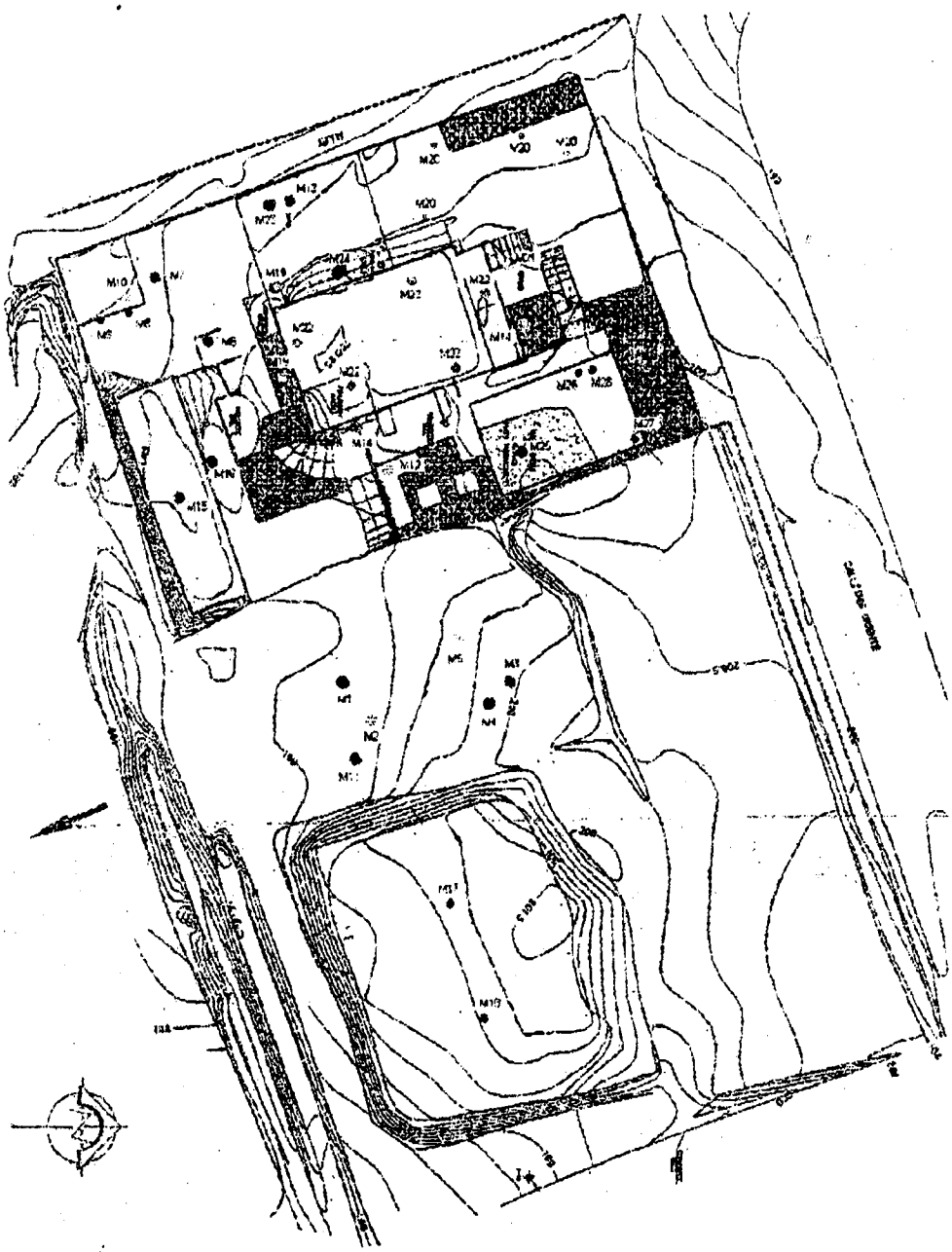


Muestra 25.- Muestra de supersacos compuesta de 5 submuestras

Muestra 26.- Residuo sólido blanco contenido en supersaco roto

Muestra 26.- Residuo sólido blanco contenido en tambo

Muestra 27.- Residuo en suelo aspecto a cristales amarillos. No hay foto



UBICACIÓN DE LOS SITIOS DE MUESTREO

Appendix B

Convenio del 24 de Junio 2004

Metales y Derivados - Convenio del 24 de Junio 2004

CONVENIO DE COORDINACIÓN QUE CELEBRAN, POR UNA PRIMERA PARTE, EL PODER EJECUTIVO FEDERAL, A TRAVÉS DE LA SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES, EN LO SUCESIVO LA "SEMARNAT", REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR EL SECRETARIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES, INGENIERO ALBERTO CÁRDENAS JIMÉNEZ, ASISTIDO POR EL SUBSECRETARIO DE GESTIÓN PARA LA PROTECCIÓN AMBIENTAL, LICENCIADO FRANCISCO GINER DE LOS RÍOS Y EL DIRECTOR GENERAL DE GESTIÓN INTEGRAL DE MATERIALES Y ACTIVIDADES RIESGOSAS, MAESTRO EN CIENCIAS DANIEL CHACÓN ANAYA; POR UNA SEGUNDA PARTE, LA PROCURADURÍA FEDERAL DE PROTECCIÓN AL AMBIENTE, EN LO SUCESIVO LA "PROFEPA" REPRESENTADA POR SU PROCURADOR, INGENIERO JOSÉ LUIS LUEGE TAMARGO; POR UNA TERCERA PARTE, LA COMISIÓN NACIONAL PARA EL CONOCIMIENTO Y USO DE LA BIODIVERSIDAD, EN LO SUCESIVO LA "CONABIO", REPRESENTADA POR SU SECRETARIO EJECUTIVO, DR. JORGE SOBERÓN MAINERO; POR UNA CUARTA PARTE, EL PODER EJECUTIVO DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE BAJA CALIFORNIA, EN LO SUCESIVO EL "EJECUTIVO ESTATAL", REPRESENTADO POR EUGENIO ELORDUY WALTHER, GOBERNADOR DEL ESTADO, ASISTIDO POR BERNARDO H. MARTÍNEZ AGUIRRE, SECRETARIO GENERAL DE GOBIERNO, CON LA COMPARECENCIA DE ARTURO ESPINOZA JARAMILLO, SECRETARIO DE INFRAESTRUCTURA Y DESARROLLO URBANO, ENRIQUE VILLEGAS IBARRA, DIRECTOR GENERAL DE ECOLOGÍA, Y ARMANDO ARTEAGA KING, SECRETARIO DE PLANEACIÓN Y FINANZAS; Y POR UNA QUINTA PARTE, EL XVII AYUNTAMIENTO DE TIJUANA, BAJA CALIFORNIA, EN LO SUCESIVO EL AYUNTAMIENTO, REPRESENTADO POR EL PRESIDENTE MUNICIPAL DE TIJUANA, JOSÉ DE JESÚS GONZÁLEZ REYES, ASISTIDO DEL SECRETARIO DE GOBIERNO MUNICIPAL, LUIS ALONSO MORLETT CORRALES Y DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD, RAÚL LEGGS VÁZQUEZ; QUIENES CONJUNTAMENTE SERÁN DENOMINADOS COMO LAS "PARTES", SUJETÁNDOSE AL TENOR DE LOS SIGUIENTES ANTECEDENTES, DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

ANTECEDENTES

1. Los artículos 4°, párrafos tercero y cuarto, y 27, párrafo tercero, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos confieren a toda persona el derecho a la protección de la salud y a un medio ambiente adecuado para su desarrollo y bienestar, y a la Nación, el derecho de dictar las medidas necesarias para preservar y restaurar el equilibrio ecológico. Asimismo, conforme al artículo 73, fracción XXIX-G, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, es facultad del Congreso de la Unión expedir las leyes que establezcan la concurrencia del Gobierno Federal, los gobiernos de los Estados y de los Municipios, en el ámbito de sus respectivas competencias, en materia de protección al ambiente y de preservación y restauración del equilibrio ecológico.

2. Con fundamento en lo anterior, el 8 de octubre de 2003, se publicó en el Diario Oficial de la Federación, la Ley General para la Prevención y Gestión Integral de los Residuos, misma que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1, fracciones I, II y III, es reglamentaria de las disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos que se refieren a la protección al ambiente en materia de prevención y gestión integral de residuos en el territorio nacional y sus disposiciones son de orden público e interés social y tienen por objeto garantizar el derecho de toda persona al medio ambiente adecuado y propiciar el desarrollo sustentable a través de la prevención de la generación, la valorización y la gestión integral de los residuos peligrosos, de los residuos sólidos urbanos y de manejo especial; prevenir la contaminación de sitios con estos residuos y llevar a cabo su remediación, así como establecer las bases para aplicar los principios de valorización, responsabilidad compartida y manejo integral de residuos, bajo criterios de eficiencia ambiental, tecnológica, económica y social, los cuales deben de considerarse en el diseño de instrumentos, programas y planes de política ambiental para la gestión de residuos; determinar los criterios que deberán de ser considerados en la generación y gestión integral de los residuos, para prevenir y controlar la contaminación del medio ambiente y la protección de la salud humana; y establecer los mecanismos de coordinación que en materia de prevención de la generación, la valorización y la gestión integral de residuos, corresponden a la Federación, las entidades federativas y los municipios, bajo el principio de concurrencia previsto en el artículo 73, fracción XXIX-G, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

3. Por su parte, el Programa Nacional de Medio Ambiente y Recursos Naturales 2001-2006, dentro de sus estrategias para lograr el medio ambiente que queremos, establece el ser creativos para involucrar a todos los sectores de la sociedad, reconociendo que el Gobierno Federal sólo no puede asumir todos los desafíos ambientales, por lo que es necesario sumar los esfuerzos de los gobiernos estatales y municipales y del sector privado. Asimismo, se define como uno de los programas estratégicos el detener y revertir la contaminación de los sistemas que sostienen la vida (agua, aire y suelo), con el propósito de garantizar su conservación para las generaciones futuras, asegurar el manejo integral del agua, aire y suelo, y asegurar el cumplimiento de las leyes, normas y reglamentos ambientales.

4. En el Plan Estatal de Desarrollo 2002 – 2007 del EJECUTIVO ESTATAL, y en el Programa Estatal de Protección al Ambiente del Estado de Baja California, se diagnosticó que en los inicios del siglo XXI, Baja California afronta las consecuencias de un proceso general de desarrollo no sustentable, reflejado en una gama de problemas ambientales, entre los que se encuentra la contaminación del suelo, lo cual va en detrimento de la calidad de vida y de la salud pública. Asimismo, se diagnosticó que la ciudad de Tijuana, como toda ciudad fronteriza, presenta una problemática ambiental específica generada por la creciente expansión de la industria maquiladora, la deficiente infraestructura para manejo de residuos, la incompatibilidad de los usos de suelo, sus diversas fuentes de emisiones a la atmósfera y sus aguas residuales tratadas y no tratadas, descargadas a los arroyos y al Océano Pacífico, entre otros aspectos. En dichos instrumentos se planteó como objetivo específico impulsar una calidad ambiental óptima para los habitantes del Estado, que garantice un desarrollo sustentable.

Como líneas estratégicas para tales efectos se definieron entre otras, promover una administración pública ambientalmente corresponsable, promocionando entre el sector público la necesidad de que todos los programas y planes de desarrollo se apeguen a las disposiciones en materia ambiental, a fin de asegurar la aplicación de la normatividad ambiental en forma coordinada en los planes y programas de desarrollo de gobierno; promover la obtención de recursos y apoyos para el fortalecimiento de la gestión ambiental para lograr un mayor equipamiento y capacitación de los recursos humanos y técnicos disponibles; y fomentar y desarrollar instrumentos de política ambiental mediante la identificación, concertación y gestión ante las diferentes autoridades competentes, para la creación y operación de mecanismos normativos y administrativos de carácter económico y financiero, entre otros, que promuevan la restauración y el aprovechamiento sustentable de los recursos naturales, así como la inversión en materia ambiental.

5. Por otro lado, el artículo 1, fracciones I y VIII, de la Ley de Protección al Ambiente para el Estado de Baja California, reglamentaria de las disposiciones de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Baja California, en materia de desarrollo sustentable, prevención, preservación y restauración del equilibrio ecológico, así como la protección al ambiente del territorio del Estado, cita que sus disposiciones son de orden público e interés social, y tienen por objeto establecer las bases para garantizar el derecho de toda persona a gozar de un ambiente adecuado para su desarrollo, salud y bienestar, y vigilar el cumplimiento del deber que tiene toda persona de proteger el ambiente, así como coordinar y concertar, entre las distintas dependencias y organismos de la administración pública federal, estatal y municipal; las acciones de protección al ambiente. Asimismo, de acuerdo con el artículo 12, fracciones I y II, de la Ley de Protección al Ambiente para el Estado de Baja California, los convenios de coordinación que se celebren entre el EJECUTIVO ESTATAL y la Federación o con los municipios deben ser congruentes con las disposiciones del Plan Estatal de Desarrollo y la política ambiental del Estado, y procurar establecer condiciones que faciliten el proceso de descentralización de funciones y recursos financieros a las dependencias y entidades de la administración pública estatal y municipal.

6. Adicionalmente, el Programa Ambiental México--Estados Unidos, Frontera 2012, presentado por los representantes de la SEMARNAT y de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, las autoridades ambientales de los 10 Estados fronterizos de México, entre los que se encuentra Baja California y las 26 Tribus fronterizas de los Estados Unidos de América, cuya misión consiste en proteger el medio ambiente y la salud pública en la región fronteriza, tiene entre sus principios rectores el reducir los riesgos mayores a la salud pública, y conservar y restaurar el entorno natural; adoptar un enfoque local para establecer prioridades y tomar decisiones a través de alianzas entre los gobiernos federales,

estatales y locales; y atender los impactos ambientales considerables en las comunidades de la frontera México- Estados Unidos. Para tal efecto, contempla entre sus objetivos y metas de frontera 2012, reducir la contaminación del suelo, mejorar la salud ambiental, y desarrollar una política binacional de limpieza y restauración, que resulte en el uso productivo de los sitios abandonados contaminados con materiales o residuos peligrosos a lo largo de la frontera, de acuerdo con la legislación de cada país.

7. En el ámbito municipal, el Programa de Desarrollo Urbano del Centro de Población de Tijuana, Baja California 2002-2025, tiene como uno de sus objetivos generales atender en forma coordinada la problemática de riesgo físico y antropogénico de la ciudad, a través de la definición de esquemas, estrategias y acciones dirigidas a eficientar la capacidad de respuesta de la autoridad.

Para cumplir con el citado objetivo, el Programa de Desarrollo Urbano antes referido establece la Política de Prevención, Mitigación y Atención a Riesgos Urbanos, la cual se enfoca al estudio, análisis y atención del riesgo y la vulnerabilidad urbana a partir de un diagnóstico de temas y áreas afectadas.

8. Considerando todo lo anterior, con fecha veintiocho de febrero de 2003, se integró en la Ciudad de Tijuana un grupo técnico de trabajo, en lo sucesivo denominado el "GRUPO DE TRABAJO", para el "Proyecto de Remediación del Sitio Metales y Derivados, en Tijuana, Baja California", encabezado por el EJECUTIVO ESTATAL en carácter de Promotor, a través de la Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano y la Dirección General de Ecología; e integrado por la SEMARNAT, la PROFEPA, el AYUNTAMIENTO, a través de la Secretaría de Desarrollo Urbano, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza, el Banco de Desarrollo de América del Norte, el Banco Nacional de Obras y Servicios, y con fecha posterior, el dieciocho de marzo de 2003, se incorporó la Secretaría de Salud, a través de la Dirección de Regulación y Fomento Sanitario.

9. El objetivo general del mencionado grupo consiste en trabajar conjuntamente para encontrar una solución jurídica, presupuestal y técnicamente viable al problema de contaminación del Sitio conocido como Metales y Derivados, en lo sucesivo denominado el "SITIO", identificado como lote 24 y 25, manzana 27, con una superficie de 11,296.54 metros cuadrados, ubicado en Calle 2 Oriente 119, en la Colonia Ciudad Industrial Nueva Tijuana, en la Mesa de Otay de la ciudad de Tijuana, Baja California, con la finalidad de eliminar el riesgo que representa el SITIO para la salud humana y al medio ambiente de la zona conurbada al mismo.

10. Del veinte de marzo al doce de septiembre de 2003, se llevaron a cabo reuniones de coordinación entre los diferentes organismos antes mencionados, con la finalidad de realizar un análisis de la situación que guarda el caso en las dependencias involucradas, y con ello contar con una visión homogénea de la situación del SITIO.

Como resultado de las reuniones interinstitucionales los integrantes del grupo han acordado y definido compromisos para emprender acciones conjuntas para la remediación del SITIO.

D E C L A R A C I O N E S

I. Declara la SEMARNAT:

I.1 De conformidad con lo que disponen los artículos 2° fracción I y 26, de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, la SEMARNAT es una dependencia centralizada del Poder Ejecutivo Federal, con las atribuciones que expresamente le señala el artículo 32 BIS, del citado ordenamiento y las que se le atribuyan en otros ordenamientos legales.

I.2 El Titular del Ramo cuenta con las atribuciones suficientes para la suscripción del presente instrumento, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 4 y 5, fracción XXI, del Reglamento Interior de la SEMARNAT.

I.3 Dentro de su estructura orgánica-administrativa, se encuentra la Dirección General de Gestión Integral de Materiales y Actividades Riesgosas, la cual de conformidad con lo dispuesto por el artículo 28 fracción XV, del Reglamento Interior de la SEMARNAT, tiene como atribución participar en la celebración y ejecución de convenios con los gobiernos de las entidades federativas y municipios, así como con los grupos sociales interesados, para el cumplimiento de las atribuciones del Gobierno Federal relativas al manejo de los materiales y residuos peligrosos, restauración de suelos contaminados por los mismos, actividades altamente riesgosas y promoción de actividades de prevención de la contaminación.

I.4 Para los efectos del presente Convenio señala como su domicilio legal el ubicado en Bulevar. Adolfo Ruiz Cortines número 4209, Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, Código Postal 14210, México, Distrito Federal.

II.- Declara la PROFEPA:

II.1 Es un Órgano Desconcentrado de la SEMARNAT a quien se le otorga, entre otras facultades, vigilar y evaluar el cumplimiento de las disposiciones jurídicas aplicables a la prevención y control de la contaminación ambiental, a la restauración de los recursos naturales, así como a la preservación y protección de los recursos forestales, de vida silvestre, quelonios, mamíferos marinos y especies acuáticas en riesgo, sus ecosistemas y recursos genéticos, la zona federal marítimo terrestre, playas marítimas, las áreas naturales protegidas, así como en materia de impacto ambiental y ordenamiento ecológico de competencia federal y establecer políticas y lineamientos administrativos para tal efecto; así como establecer mecanismos, instancias y procedimientos administrativas que procuren el logro de tales fines, e imponer las sanciones que correspondan.

II.2 De conformidad con lo dispuesto por los artículos 41 y 118, fracción XXXV, del Reglamento Interior de la SEMARNAT, el Procurador Federal de Protección al Ambiente, cuenta con facultades para suscribir el presente Convenio.

II.3 Para los fines del presente Convenio, señala como su domicilio el ubicado en Camino al Ajusco Número 200, Colonia Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, Código Postal 14210, en la Ciudad de México, Distrito Federal.

III. Declara la CONABIO:

III.1 Por Acuerdo presidencial de fecha 13 de marzo de 1992, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 16 del mismo mes y año, se creó la CONABIO, mismo que fue modificado mediante Acuerdo por el que se reforma el diverso que crea la Comisión Intersecretarial para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 11 de noviembre de 1994.

III.2 En el Acuerdo de referencia, se establece que la CONABIO tendrá por objeto coordinar las acciones y estudios relacionados con el conocimiento y la preservación de las especies biológicas, así como promover y fomentar actividades de investigación científica para la exploración, estudio, protección y utilización de los recursos biológicos tendientes a conservar los ecosistemas del país y a generar criterios para su manejo sustentable.

III.3 Para el objeto del presente Convenio, el Dr. Jorge Luciano de Jesús Soberón Mainero cuenta con las facultades necesarias para firmar este instrumento en ausencia del Coordinador Nacional Dr. José Sarukhán Kermez, según lo establecido en el Reglamento Interno de la Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad.

III.4.Para cumplir con los compromisos del presente Convenio, aportará la cantidad de $3'000,000.00 Pesos (Tres Millones de Pesos 00/100 Moneda Nacional) provenientes del Fideicomiso Fondo para la Biodiversidad; de los cuales $2'747,000.00 Pesos (Dos Millones Setecientos Cuarenta y Siete Mil Pesos 00/100 Moneda Nacional se transferirán directamente al EJECUTIVO ESTATAL para el cumplimiento del objeto de este Convenio, y $253,000.00 Pesos (Doscientos Cincuenta y Tres Mil Pesos 00/100 Moneda Nacional) los ejercerá directamente la CONABIO.

III.5 Es de su interés participar en la firma del presente Convenio a fin de realizar, además de lo señalado en la Declaración anterior, estudios que permitan avanzar en el conocimiento y en su caso reclamación de la vegetación en el SITIO y sus zonas aledañas. Los recursos para la realización de las acciones antes mencionadas, se obtendrán de los recursos autorizados en el acuerdo número 02-XV-1 emitido por la Comisión Intersecretarial de gasto Financiamiento adoptado en su XV reunión ordinaria celebrada el 17 de julio de 2002.

III.6 Para los efectos del presente Convenio señala como su domicilio el ubicado en Liga Periférico – Insurgentes Sur número 4903, Colonia Parques del Pedregal, Delegación Tlalpan, Código Postal 14010 México, Distrito Federal.

IV. Declara el EJECUTIVO ESTATAL:

IV.1. El Estado de Baja California, es una entidad libre y soberana que forma parte integrante de la Federación, de conformidad con lo establecido en los artículos 40, 42, fracción I y 43, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y artículos 1 y 4, de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Baja California.

IV.2. El ejercicio del Poder Ejecutivo se deposita en el Gobernador del Estado, quien está facultado para proveer en la esfera administrativa todo lo que estime conveniente para el más exacto y eficaz cumplimiento de sus atribuciones, pudiendo convenir para la realización de cualquier propósito en beneficio colectivo, es por ello que de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 40 y 49, de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Baja California; y 2, 3, 6 y 7, de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Baja California, el titular del Poder Ejecutivo cuenta con las facultades necesarias para celebrar el presente Convenio.

IV.3. De conformidad con lo establecido en los artículos 48, 50 y 52 fracción I, de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano del Estado de Baja California, y 9, de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Baja California, todos los acuerdos que el Gobernador del Estado expida en uso de sus facultades, deben para su validez, ser autorizados con la firma del Secretario General de Gobierno, y también debe firmar de conocimiento el encargado del ramo a que el asunto corresponda.

IV.4. Según lo dispuesto en el artículo 27 fracciones I y XI, de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Baja California, la Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano es la dependencia del EJECUTIVO ESTATAL a la cual corresponde coordinar la ejecución de los programas referentes a asentamientos humanos, urbanismo, vivienda, obras públicas y ecología, de acuerdo a los objetivos y metas que establezca el Plan Estatal de Desarrollo y el Gobernador del Estado; así como organizar y fomentar las investigaciones relacionadas con la vivienda, desarrollo urbano, obras públicas y ecología.

IV.5. De acuerdo con el artículo 39, fracción VII, de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Baja California, la Dirección General de Ecología coordinar la participación de las dependencias de la Administración Pública Estatal, en las acciones de preservación y restauración del equilibrio ecológico y protección al ambiente.

IV.6 De conformidad con los artículos 17, fracción III, y 24, fracciones XII, XIII y XVI, de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Baja California, la Secretaría de Planeación y Finanzas, es la dependencia del EJECUTIVO ESTATAL que tiene entre sus atribuciones revisar, y en su caso aprobar, los programas financieros y crediticios de la administración pública centralizada; administrar los fondos y valores del Gobierno del Estado, incluyendo su aplicación, con base en el Presupuesto Anual de Egresos; y llevar el ejercicio, control, seguimiento y evaluación del gasto público del EJECUTIVO ESTATAL, de conformidad con las disposiciones legales vigentes, así como efectuar los pagos que deba realizar el Gobierno del Estado.

IV. 7 Para efectos del presente Convenio proporciona la cuenta número 04027352806 de la Institución de Crédito HSBC S.A., a nombre del Gobierno del Estado de Baja California, a efecto de que se depositen los recursos destinados para el cumplimiento del objeto señalado en la Cláusula Primera y que cuenta con recursos aprobados en el Presupuesto de Egresos del Estado de Baja California para el Ejercicio Fiscal 2004 para cubrir el compromiso derivado del presente Convenio.

IV.8 Para los efectos del presente Convenio señala como domicilio el Edificio del Poder Ejecutivo, tercer piso, ubicado en Calzada Independencia y Avenida Paseo de los Héroes sin número en el Centro Cívico y Comercial de la Ciudad de Mexicali, Baja California, Código Postal 21000.

V.- Declara el AYUNTAMIENTO:

V.1 De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76, de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Baja California, el Municipio es la base de la organización territorial del Estado; es la institución jurídica, política y social, de carácter autónomo, con autoridades propias, atribuciones específicas y libre administración de su hacienda. Su objeto consiste en organizar a la comunidad asentada en su territorio, para la gestión de sus intereses y la satisfacción de sus necesidades colectivas, tendientes a lograr su desarrollo integral y sustentable, así como ejercer las funciones y prestar los servicios públicos de su competencia. Asimismo, el Municipio posee personalidad jurídica, patrimonio propio y goza de plena autonomía para reglamentar directa y libremente las materias de su competencia.

V.2 De conformidad con lo dispuesto en el artículo 4, de la Ley del Régimen Municipal para el Estado de Baja California, el Ayuntamiento es el órgano de gobierno del Municipio, y se integra por un Presidente Municipal, un Síndico Procurador y el número de regidores que establezca la Ley Electoral, teniendo su residencia en la cabecera de cada municipalidad y ejerciendo sus atribuciones de manera exclusiva en el ámbito territorial y jurídico de su competencia.

V.3 José de Jesús González Reyes y Luis Alonso Morlett Corrales, acreditan su carácter de Presidente Municipal y Secretario de Gobierno Municipal de Tijuana, respectivamente, el primero de los nombrados, mediante el Bando Solemne dictado por la XVII Legislatura Constitucional del Estado Libre y Soberano de Baja California, el día 15 de noviembre de 2001, publicado en el Periódico Oficial del Estado de Baja California, el día 30 del mismo mes y año; y el segundo mediante el nombramiento que le otorgó el Presidente Municipal de Tijuana el día 01 de diciembre del año 2001.

V.4 Este Convenio se suscribe de conformidad con lo dispuesto en los artículos 115, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 11, 76, 77, 81, 82, Apartado A, Fracción IX, de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Baja California; 1, 2, 3, 6, 7, fracciones I, II, y IV, 48, último párrafo, y 49, fracción I, de la Ley del Régimen Municipal para el Estado de Baja California; 13, fracción II y 22, fracción IV, del Reglamento de la Administración Pública del Ayuntamiento de Tijuana, Baja California.

V.5.- Para los efectos del presente Convenio señala como domicilio el Palacio Municipal, ubicado en Avenida Independencia y Paseo del Centenario número 1350, Zona Urbana Río, en la Ciudad de Tijuana, Baja California, Código Postal 22320.

VI. Declaran las PARTES:

VI.1.- Se reconocen recíprocamente la personalidad con la que comparecen a la celebración del presente Convenio, contando con facultades suficientes para obligarse en los términos del presente instrumento, las cuales a la fecha de suscripción no les han sido revocadas, limitadas o modificadas en forma alguna.

VI.2.- Es su voluntad, participar en la forma prevista en este Convenio para la concretización de las obras públicas a que se hace referencia en el mismo.

Por lo anteriormente expuesto y con fundamento en los artículos 26, 40, 42, 43, 90, 115 y 116 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 2º fracción I, 17, 26, 32 Bis, de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal; 33 y 34, de la Ley de Planeación; 1º, 5º, 15, 134, 135, 161, 162, 165 y 167 de la Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente; 1º, 2º fracción XXXI inciso c), 4º, 28 fracción XV, 40, 41, 42, 118, 119 y 139, del Reglamento Interior de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales; 1º, 4º, 11, 48, 52 fracción I, 77, 81 y 82 apartado A, fracción IX, de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Baja California; 2, 3, segundo párrafo, 6, 9, 27 fracciones I y XI, 39 fracción VII, de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Baja California; 1, fracciones I y VIII, y 12, fracciones I y II, de la Ley de Protección al Ambiente para el Estado de Baja California; 1, 2, 3, 4, 6, 7 fracciones I, II, y IV, 48 último párrafo y 49 fracción I, de la Ley del Régimen Municipal para el Estado de Baja California; 13 fracción II y 22 fracción IV, del Reglamento de la Administración Pública del Ayuntamiento de Tijuana, Baja California, acuerdan celebrar el presente Convenio al tenor de las siguientes:

C L Á U S U L A S

PRIMERA.- OBJETO.- El objeto del presente Convenio consiste en unir los esfuerzos y recursos de las PARTES para llevar a cabo las acciones necesarias para la recuperación, restablecimiento y remediación del SITIO de conformidad con lo previsto por el artículo 73, de la Ley General para la Prevención y Gestión Integral de los Residuos.

SEGUNDA.- PROGRAMA DE REMEDIACIÓN.- Para la realización del objeto del presente Convenio, las PARTES acuerdan llevar a cabo la formulación y ejecución de un Programa de Recuperación y Remediación del SITIO, en lo sucesivo denominado el "PROGRAMA", el cual será desarrollado en cuatro etapas en las que serán ejecutadas las diez líneas de acción que a continuación se enlistan de manera enunciativa y no limitativa:

I.- Primera Etapa

1.- Instalación de una oficina de coordinación y supervisión de obras, en la ciudad de Tijuana, Baja California.

2.- Fomentar la participación ciudadana y comunicar a la sociedad aledaña al SITIO y Organizaciones No Gubernamentales las acciones a realizar en el PROGRAMA.

3.- Recuperación del SITIO a través de los medios legales adecuados, protección, control y salvaguarda del SITIO, y demolición de las construcciones de concreto y metálicas ubicadas en el mismo.

4.- Recolección de materiales y residuos superficiales del SITIO para su confinamiento y/o tratamiento.

II.- Segunda Etapa

1.- Análisis de datos técnicos existentes de residuos y suelos contaminados y realización de la caracterización complementaria actualizada de tales residuos.

2.- Estudios de evaluación de riesgos.

III.- Tercera Etapa

1.- Selección de tecnologías viables y costos de remediación completa del SITIO.

2.- Elaboración de términos de referencia para la remediación del SITIO.

3.- Elaboración de propuestas viables de financiamiento para la remediación completa del SITIO.

IV.- Cuarta Etapa

1.- Trabajos de remediación del SITIO y/o confinamiento de residuos, supervisión de obras y monitoreo.

a) Acciones inmediatas.

El proceso será iniciado con la realización de las cuatro líneas de acción correspondientes a la Primera Etapa del PROGRAMA, con el propósito de contener la movilidad del contaminante, evitando la posible dispersión de polvos, y con ello mitigar en el corto plazo el riesgo a la salud de la población vecina al SITIO.

TERCERA.- PROGRAMA DE REMEDIACIÓN CALENDARIZADO.- Para los efectos de la Cláusula Segunda anterior, las PARTES suscribirán un Anexo de Ejecución por cada Etapa del PROGRAMA, en el cual se detallarán y calendarizarán las líneas de acción correspondientes a la Etapa de que se trate, y se definirán los recursos materiales y económicos que aportarán las PARTES para la ejecución de cada una dichas Etapas.

CUARTA.- COMPROMISOS DE LA SEMARNAT.- Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, la SEMARNAT se compromete a:

1.- Formular el PROGRAMA de manera coordinada con el EJECUTIVO ESTATAL y facilitar la coordinación para llevar a cabo las acciones de remediación del SITIO.

2.- Trabajar en conjunto con el EJECUTIVO ESTATAL y el AYUNTAMIENTO para la remediación del SITIO, así como llevar a cabo los procesos administrativos correspondientes y suscribir todos los documentos que resulten necesarios para tales efectos.

3.- Continuar formando parte activa del GRUPO TÉCNICO DE TRABAJO promotor de la remediación del SITIO.

4.- Coordinar las acciones de gestión ante instancias internacionales que puedan contribuir al financiamiento de la remediación del SITIO y canalizar los recursos obtenidos para la consecución del objeto materia del presente Convenio.

5. Prever en sus presupuestos de egresos subsecuentes, los recursos económicos necesarios que serán aportados para cada Etapa del PROGRAMA, con el objeto de dar continuidad a las acciones del PROGRAMA, hasta la total conclusión de la remediación del SITIO.

QUINTA.- COMPROMISOS DE LA PROFEPA.- Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, la PROFEPA se compromete a:

1.- Expeditar el proceso judicial iniciado con motivo de la contaminación del SITIO, así como cualquier otro procedimiento jurídico en contra de quien o quienes resulten responsables de dicha contaminación, como resultado del almacenamiento y abandono de residuos peligrosos en el SITIO.

2.- Coadyuvar con el EJECUTIVO ESTATAL mediante la elaboración oportuna de los peritajes y dictámenes que se requieran para el cumplimiento del objeto de este Convenio.

3.- Supervisar la ejecución de las acciones derivadas del PROGRAMA, en el ámbito de su competencia.

SEXTA.- COMPROMISOS DEL EJECUTIVO ESTATAL.- Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, el EJECUTIVO ESTATAL se compromete a:

1. Una vez que tenga la posesión física y jurídica del SITIO, permitir el acceso de la PROFEPA con la finalidad de que ésta realice la caracterización de los residuos que se encuentran en la superficie del

mismo, la caracterización del SITIO para determinar las acciones de remediación, así como la ejecución de dichas acciones.

2.- Formular y ejecutar el PROGRAMA de manera coordinada con la SEMARNAT y coadyuvar en todo momento con los medios que se encuentren a su alcance, para proteger los intereses de salud pública de los habitantes de la ciudad de Tijuana y facilitar la coordinación para llevar a cabo las acciones de remediación del SITIO.

3.- Continuar formando parte del GRUPO TÉCNICO DE TRABAJO promotor de la remediación del SITIO.

4.- Una vez que obtenga la posesión física y jurídica del SITIO, instalar la cerca perimetral faltante y rehabilitar la barda actual para el resguardo del SITIO, desmontarlas estructuras y demoler las construcciones de concreto que se encuentran en el interior del SITIO, así como remover los escombros y desperdicios metálicos que se encuentren en el mismo.

5.- Dar seguimiento al PROGRAMA, en el ámbito de su competencia.

6. Presupuestar en los ejercicios fiscales subsecuentes, previa aprobación del Congreso del Estado, los recursos económicos necesarios que serán aportados para cada Etapa del PROGRAMA, con el objeto de dar continuidad a las acciones del mismo, hasta la total conclusión de la remediación del SITIO.

SÉPTIMA.- COMPROMISOS DEL MUNICIPIO.- Para el cumplimiento del objeto del presente Convenio, el MUNICIPIO se compromete a:

1. Realizar las acciones de control urbano que procedan para retirar el estacionamiento de autobuses urbanos situado sobre las vías públicas aledañas al SITIO; arreglar la carpeta asfáltica de la avenida principal del SITIO, limpiare las vialidades que circundan el SITIO y demás acciones que resulten necesarias.

2.- Responsabilizarse del control y vigilancia del SITIO durante y después de llevarse a cabo las acciones de remediación.

3.- Apoyar en la disposición final para el confinamiento local de los residuos no peligrosos y sólidos municipales que se encuentran a nivel superficial en el SITIO.

4. Gestionar la presupuestación en los ejercicios fiscales subsecuentes, de los recursos necesarios que serán aportados para cada Etapa del PROGRAMA, con el objeto de dar continuidad a la ejecución del PROGRAMA, hasta la total remediación del SITIO.

OCTAVA.- ACUERDO DE LAS PARTES.- Las acciones específicas de restauración del SITIO que acuerden las PARTES en los Anexos de Ejecución de este Convenio, deberán apegarse a las líneas de acción del PROGRAMA, que se describen en la Cláusula Segunda anterior.

NOVENA.- RECURSOS FINANCIEROS.- Las PARTES convienen que la estructura financiera inicial para la realización de la Primera Etapa del PROGRAMA se integrará de la siguiente manera:

A) La SEMARNAT apoyará las acciones derivadas del presente Convenio y efectuará la aportación de $1'100,000.00 Pesos (Un Millón Cien Mil Pesos 00/100 Moneda Nacional) provenientes de los recursos presupuéstales autorizados a la SEMARNAT.

B) La CONABIO apoyará las acciones derivadas del presente Convenio y efectuará la aportación de $3'000,000.00 Pesos (Tres Millones de Pesos 00/100 Moneda Nacional) provenientes del Fondo para la Biodiversidad de los cuales $2'747,000.00 Pesos (Dos Millones Setecientos Cuarenta y Siete Mil Pesos 00/100 Moneda Nacional se transferirán al EJECUTIVO ESTATAL para el

cumplimiento del objeto de este Convenio. y $253,000.00 Pesos (Doscientos Cincuenta y Tres Mil Pesos 00/100 Moneda Nacional) los ejercerá directamente la CONABIO.

C) El EJECUTIVO ESTATAL apoyará y validará las acciones derivadas del presente Convenio y efectuará la aportación de $1'500,000.00 Pesos (Un Millón Quinientos Mil Pesos 00/100 Moneda Nacional).

D) Las aportaciones adicionales que posteriormente a la firma de este Convenio puedan aportar las PARTES de conformidad con su disponibilidad presupuestal, y los financiamientos que se obtengan de instituciones nacionales o extranjeras para apoyar los gastos que se generen en el desarrollo del PROGRAMA.

DÉCIMA.- COORDINACIÓN Y EVALUACIÓN.- En el marco del presente Convenio, las PARTES acuerdan que la coordinación y evaluación del cumplimiento de los compromisos contraídos en este documento, se realizará por conducto del GRUPO TÉCNICO DE TRABAJO.

DÉCIMA PRIMERA.-LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD.- Las PARTES reconocen expresamente que el EJECUTIVO ESTATAL exclusivamente ejecutará las acciones del PROGRAMA para la remediación del SITIO, y en ningún momento será directa, indirecta, solidaria ni subsidiariamente responsable de los residuos contaminantes del SITIO, por lo que lo liberan expresamente de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de su manejo, traslado y/o disposición final, quedando a salvo todas las acciones legales que procedan respecto de dichos contaminantes, en contra del responsable del abandono y contaminación del SITIO.

DÉCIMA SEGUNDA.- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.- Las PARTES manifiestan que el presente Convenio es producto de la buena fe y voluntad de las mismas, en virtud de lo cual convienen que los conflictos que llegaren a presentarse respecto de su formalización, interpretación y cumplimiento, se resolverán de común acuerdo, procurando la conciliación de sus intereses. De no ser posible lo anterior, cualquier controversia que se suscite será sometida ante las instancias correspondientes, de acuerdo a lo dispuesto por el artículo 105, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos
Los asuntos no relacionados con el objeto de este Convenio y que no queden previstos en sus Cláusulas serán resueltos de común acuerdo por las PARTES.

DÉCIMA TERCERA.- VIGENCIA.- El presente Convenio entrará en vigor el día de su firma y estará vigente hasta la conclusión de los trabajos de remediación del SITIO.

DÉCIMA CUARTA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA.- Cualesquiera de las PARTES podrá dar por terminado el presente Convenio de manera unilateral, mediante aviso por escrito en el que se justifique tal decisión, que con treinta (30) días naturales de anticipación haga llegar a las otras PARTES. Asimismo, las PARTES podrán convenir la terminación de este Convenio mediante acuerdo escrito.

Las PARTES acuerdan que serán causas de terminación del presente Convenio, las siguientes:

a) La voluntad unilateral de las PARTES, la cual se manifestará mediante el mecanismo previsto en el párrafo que antecede.

b) El incumplimiento de alguna de las PARTES a las obligaciones adquiridas en el presente Convenio.

c) La imposibilidad física o jurídica para continuar con el objeto de este Convenio.

d) El caso fortuito o de fuerza mayor que impida proseguir con los fines del presente Convenio.

En estos supuestos, las PARTES decidirán de común acuerdo, en su caso, la subsistencia de las obligaciones que consideren necesarias para la óptima conclusión de su objeto.

DÉCIMA QUINTA.- RELACIONES LABORALES.- El personal designado por cada una de las PARTES para la organización, ejecución, supervisión y cualesquier otra actividad que se lleve a cabo con motivo del presente Convenio, continuará en forma absoluta bajo la dirección y dependencia de la Parte que lo designó o contrató, sin que se entienda en forma alguna, que en la realización de los trabajos desarrollados durante la designación se pudiesen generar o haber generado derechos laborales o de otra naturaleza, con respecto a las otras PARTES, ni operará la figura de intermediario, patrón solidario o sustituto, independientemente de que el personal designado o contratado por una de las PARTES preste sus servicios fuera de las instalaciones de la Parte que lo contrató o designó, o en las instalaciones de cualquiera de as otras PARTES.

DÉCIMA SEXTA.- AUSENCIA DE VICIOS.- Las PARTES manifiestan que en la celebración del presente Convenio, no existe error, dolo, mala fe, violencia, lesión o cualquier otra causa de nulidad que pudiera invocarse.

DÉCIMA SÉPTIMA.- MODIFICACIÓN DEL CONVENIO.- El presente Convenio podrá ser modificado o adicionado previo consentimiento por escrito de las PARTES. Las modificaciones o adiciones obligarán a los signatarios a partir de la fecha de su firma, salvo que las PARTES designen expresamente una fecha distinta.

DÉCIMA OCTAVA.- SUPERVISIÓN.- La SEMARNAT podrá solicitar al EJECUTIVO ESTATAL el avance financiero y la aplicación pormenorizada de los recursos transferidos en cualquier momento durante la vigencia del presente Convenio.

Leído que fue el presente Convenio y enteradas las PARTES de su contenido y alcance legal, lo firman en cinco ejemplares originales e igualmente auténticos, en la Ciudad de Tijuana, Baja California, México, el día 24 del mes de junio de 2004.

POR LA SEMARNAT
EL SECRETARIO DE MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES

ALBERTO CÁRDENAS JIMÉNEZ

POR EL EJECUTIVO ESTATAL
EL GOBERNADOR DEL ESTADO

EUGENIO ELORDUY WALTHER

EL SUBSECRETARIO DE GESTIÓN PARA
LA PROTECCIÓN AMBIENTAL

FRANCISCO GINÉR DE LOS RÍOS

EL SECRETARIO GENERAL DE GOBIERNO

BERNARDO H. MARTÍNEZ AGUIRRE

EL DIRECTOR GENERAL DE GESTIÓN
INTEGRAL DE MATERIALES Y ACTIVIDADES
RIESGOSAS

DANIEL CHACÓN ANAYA

EL SECRETARIO DE INFRAESTRUCTURA
Y DESARROLLO URBANO

ARTURO ESPINOZA JARAMILLO

POR LA PROFEPA
EL PROCURADOR FEDERAL DE PROTECCIÓN AL AMBIENTE

JOSÉ LUIS LUEGE TAMARGO

POR LA CONABIO
LA DIRECTORA TÉCNICA DE EVALUACIÓN DE PROYECTOS

FÍS. ANA LUISA GUZMÁN Y LÓPEZ FIGUEROA

EL DIRECTOR DE ECOLOGÍA DEL ESTADO

ENRIQUE VILLEGAS IBARRA

EL SECRETARIO DE PLANEACIÓN Y FINANZAS

ARMANDO ARTEAGA KING

POR EL MUNICIPIO
EL PRESIDENTE MUNICIPAL DE TIJUANA

JOSÉ DE JESÚS GONZÁLEZ REYES

EL SECRETARIO DE GOBIERNO MUNICIPAL DE TIJUANA

LUIS ALONSO MORLETT CORRALES

EL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD

RAÚL LEGGS VÁZQUEZ

LA PRESENTE HOJA DE FIRMAS CORRESPONDE AL CONVENIO DE COORDINACIÓN PARA LA REMEDIACIÓN DEL SITIO CONOCIDO COMO "METALES Y DERIVADOS", QUE CELEBRAN EL PODER EJECUTIVO FEDERAL, POR CONDUCTO DE LA SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES, LA PROCURADURÍA FEDERAL DE PROTECCIÓN AL AMBIENTE, LA COMISIÓN NACIONAL PARA EL CONOCIMIENTO Y USO DE LA BIODIVERSIDAD, EL PODER EJECUTIVO DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE BAJA CALIFORNIA Y EL H. XVII AYUNTAMIENTO DEL MUNICIPIO DE TIJUANA; EL DIA 24 DE JUNIO DE DOS MIL CUATRO

Appendix C

Final Field Work Plan

RCRA ENFORCEMENT, PERMITTING,
AND ASSISTANCE CONTRACT

REGION 9

FINAL

FIELD WORK PLAN FOR REMOVAL ACTION AT THE METALES Y DERIVADOS SITE, TIJUANA, MEXICO

Prepared for

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Emily Pimentel, Work Assignment Manager
EPA Region 9
San Francisco, California

Contract No. 68-W-02-021
Solicitation No. PR-HQ-00-11879

Prepared by

TETRA TECH EM INC.
1230 Columbia Street, Suite 1000
San Diego, CA 92123
(619) 525-7188

September 20, 2004

CONTENTS

1.0 Introduction 1

2.0 Site Background and Waste Characteristics 1

3.0 Objectives of the Removal Action 1

4.0 Technical Approach 2

4.1 Field Work Schedule 2

4.2 Contractor Oversight 2

4.3 Health and Safety Measures 3

4.4 Waste Management Procedures 4

FIGURE

Figure 1 Site Location Map

APPENDICES

Appendix A Procedimiento de Operaciones, Metales y Derivados

Appendix B Seguridad e Higiene en la Operación de Metales y Derivados

1.0 INTRODUCTION

Tetra Tech EM Inc. (Tetra Tech) has been contracted by the U.S. Environmental Protection Agency, Region 9 (EPA) under Contract No. 68-W-02-021, Work Assignment No. R09114, to perform a removal action at the Metales y Derivados (Metales) site in Tijuana, Mexico. This work plan outlines the site background and removal action objectives as well as the proposed technical approach to completing the task, including the anticipated schedule, field oversight, health and safety measures, and waste management procedures.

2.0 SITE BACKGROUND AND WASTE CHARACTERISTICS

The Metales site is an abandoned secondary lead smelter in Tijuana, Mexico that was active from 1986 to 1994. Remnants of the lead smelter and recycling facility remain on the site. Figure 1 shows the location of the site and site features. Materials previously brought to the site for refining included lead-contaminated soils, telephone cable sheathing, lead oxide, used industrial and automotive batteries, lead scrap, and sludge and dust collected in bag-type dust collectors.

The site accumulated several thousand cubic meters of process waste while the lead smelter was active. Most of the exposed waste material appears to be slag, baghouse dust, or similar refinery processing residue from the lead smelting process. Inspection of the exposed waste material at the site indicates that much of it is friable and releases fine particulates if disturbed. Estimates of the total amount of process waste located in different areas throughout the site ranges from 7,000 to 15,000 tons. Characterization of the various process wastes on site was conducted by the Secretary for the Environment and Natural Resources (SEMARNAT), and a majority of the waste has been designated as hazardous under U.S. and Mexican environmental laws and regulations. The waste to be removed during this effort should be considered hazardous waste according to both U.S. regulations (characteristic hazardous waste D008) and Mexican regulations (lead concentration exceeds 5 milligrams per liter [mg/L] in the Toxicity Characteristic Leaching Procedure).

3.0 OBJECTIVES OF THE REMOVAL ACTION

Process wastes remaining at the Metales site from the secondary lead smelting activities pose an immediate and continuing risk to workers in buildings surrounding the Metales site and to nearby residents. The primary contaminant of concern at the site is lead and the main route of potential exposure is through inhalation of wind-blown particulates. The objective of the planned removal action is to eliminate, or reduce to the extent practical, the immediate and primary health risks associated with these process wastes.

There are several locations throughout the site in which waste is piled or stacked in sacks and drums. Specifically, there are three locations surrounding the former process area at the site in which drums are stacked: two areas on the west side of the site with waste drums and one area on the east side of the former process area with waste sacks and drums (see Figure 1). Work is currently underway (under separate contract with SEMARNAT) to remove a portion of the drums located on the west side of the site. The waste material to be removed as part of this effort is the remaining material (after the completion of work under the SEMARNAT contract) contained in drums on the west side of the former process area as well as a portion of the material contained in drums on the east side of the former process area in the waste sacks and drums area. A total of 183 tons of the waste contained in drums and all the waste immediately surrounding the drums will be removed.

4.0 TECHNICAL APPROACH

The following sections present the project schedule, oversight plans, health and safety measures, and waste management procedures.

4.1 Field Work Schedule

EPA requested that all field work be completed by August 31, 2004. Field work with Tetra Tech's subcontractor is anticipated to begin the week of July 26, 2004, and is expected to last four weeks. Field work is anticipated to be complete by August 20, 2004. Additional schedule information is located in Appendix A.

4.2 Contractor Oversight

Tetra Tech will perform oversight of the work performed by the subcontractor, Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V. (RIMSA). The subcontractor field work plan is attached as Appendix A. Tetra Tech's oversight will consist of the following tasks:

- Provide an on-site presence throughout the field work activities, including the first two days of field work
- Provide guidance and direction on the specific waste to remove from the site
- Ensure that the subcontractor follows the approved work plan approach and accepted health and safety measures
- Monitor the dust control procedures
- Monitor all other site activities performed by the subcontractor

Tetra Tech will also document the work performed on a weekly basis and will provide the information to

EPA.

4.3 Health and Safety Measures

Tetra Tech personnel will adhere to Tetra Tech's internal health and safety requirements. Tetra Tech's subcontractor will comply with the attached subcontractor site-specific health and safety plan (see Appendix B). Hazards at the site are listed as follows.

Chemical Hazards

Chemicals present at the site include lead and arsenic (at high concentrations across the site) as well as cadmium and antimony (in low concentrations). Potential routes of exposure include dermal (skin) contact, inhalation, and ingestion. The chemicals may also contaminate equipment, vehicles, instruments, and personnel.

Physical Hazards

Physical hazards associated with site activities include the presence of heavy equipment, utility and power lines, slippery surfaces, unseen obstacles, wildlife, noise, and heat.

In order to avoid the chemical and physical hazards of the site, Tetra Tech personnel will be required to wear personal protective equipment while inside the boundary of the site. Protective equipment will include: work clothes, boots with steel-toe protection, disposable gloves, chemical-resistant clothing (such as Tyvek® or Saranex® coveralls), disposable boot covers, a full-face air-purifying respirator with National Institute for Occupational Safety and Health-approved cartridges, a hard hat, and hearing protection. Tetra Tech is not scoped to perform air monitoring or sampling; however, Tetra Tech personnel will be equipped with personal air monitoring equipment for their own safety.

The need for personnel decontamination at the site will be limited by using disposable personal protective equipment whenever possible. Personnel and personal protective equipment will be decontaminated with potable water or a mixture of detergent and water. Liquid and solid wastes generated during decontamination will be collected and disposed of properly.

Subcontractors participating in the removal action will be required to comply with applicable Mexican health and safety requirements. Tetra Tech will ensure that the subcontractor's procedures are followed and will notify them if any health and safety issues arise.

In case of an emergency, personnel will notify the appropriate emergency organization. Tetra Tech will also notify Saul Guzman, Juan Manuel Aguilar, and Hugo Zepeda of SEMARNAT and Emily Pimentel of EPA. Their contact information is as follows:

Saul Guzman – (664) 6347576

Juan Manuel Aguilar – 56-24-35-42

Hugo Zepeda – (686) 9044201

Emily Pimentel – (415) 972-3326

Mexican Emergency Assistance – 066

4.4 Waste Management Procedures

All waste removed from the Metales site will be collected using the procedures described in the attached work plan (see Appendix A). The following sections summarize the procedures for loading, transporting, and disposing of the waste.

Waste Loading

Waste will be loaded into bins located at the site. The waste is anticipated to have a friable nature, and a tendency to release airborne fine particulates when disturbed. Tetra Tech's subcontractor will prevent any airborne migration of waste materials during loading, transport, and disposal by fully wetting the waste material prior to loading it.

Waste Transport

The waste bins will be placed onto trucks for export to the U.S. Tetra Tech's subcontractor will transport each waste shipment from the Metales site to U.S. Ecology, a permitted hazardous waste facility in Nevada. Transportation will be conducted in accordance with applicable Mexican, U.S. Department of Transportation (DOT), EPA, and individual state regulations pertaining to the transportation and handling of hazardous wastes.

Waste Disposal

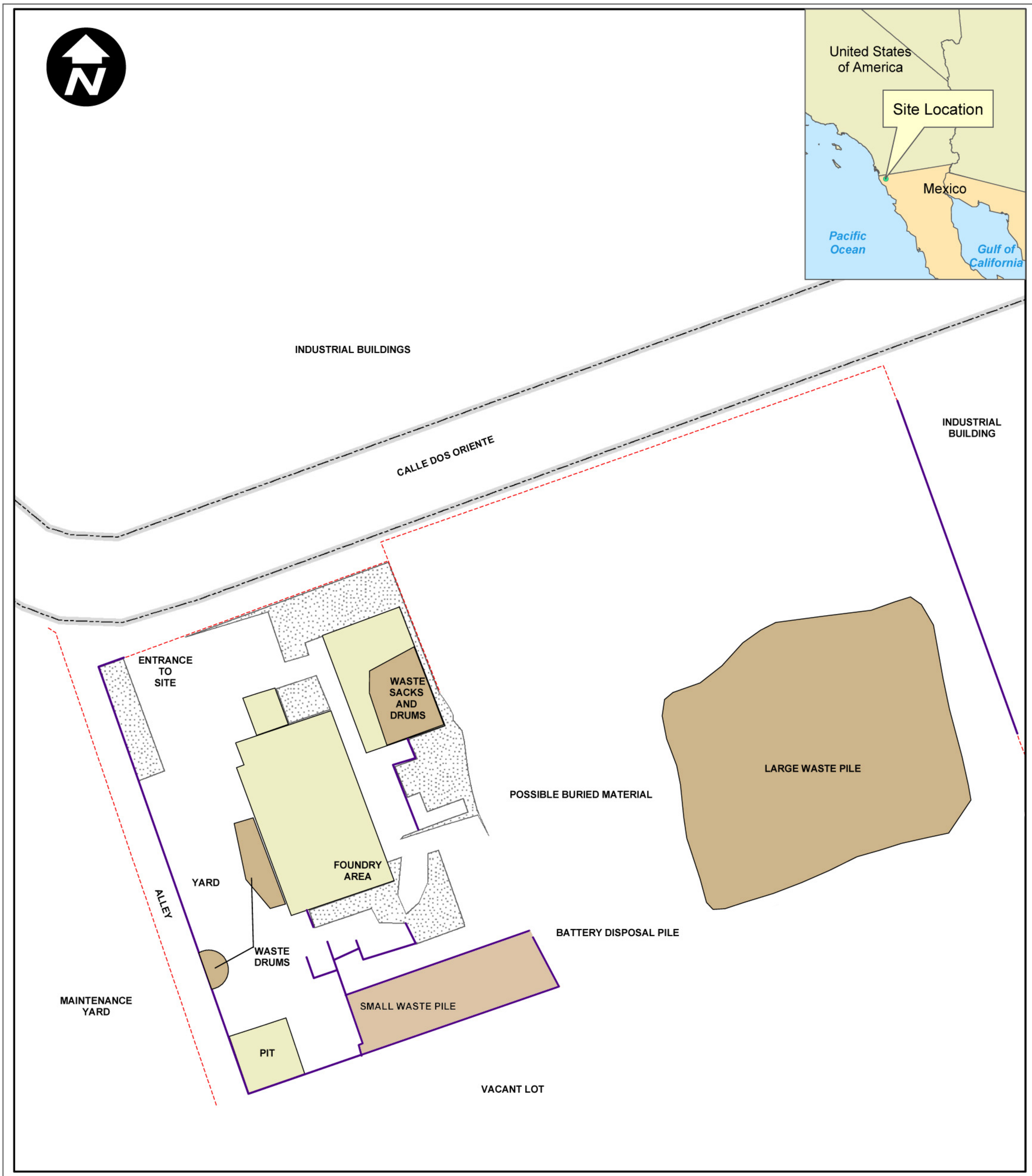
Disposal will be conducted in accordance with applicable EPA and State of Nevada regulations pertaining to the treatment and disposal of hazardous wastes. Tetra Tech's subcontractor will prepare any necessary waste profiles. Representatives from SEMARNAT will sign all manifests and other documents as the generator of the waste. Tetra Tech's subcontractor will coordinate the signing of all manifests and other necessary

documents with those representatives.

Tetra Tech's subcontractor will provide Tetra Tech will all records required by applicable Mexican and U.S. federal, state, and local regulations. At a minimum, these records shall include copies of manifests, land disposal restriction documents, certificates of final disposal, exception reports, and relevant operating/inspection records for treatment, storage and disposal facilities.

Tetra Tech's subcontractor will be responsible for disposing all investigation-derived waste (IDW) generated during this removal action. IDW generated during this construction may consist of rinse water from decontamination activities, used disposable personal protective equipment, sampling equipment, and other related materials. Handling of contaminated materials will follow applicable statutes, regulations and ordnances.

Figure



Tetra Tech EM Inc.

WASTE AREA
CONCRETE WALL
FENCE
METAL STRUCTURE
UNPAVED AREA
ROAD

METALES Y DERIVADOS
TIJUANA, MEXICO

FIGURE 1

SITE LOCATION MAP

Appendix A

Procedimiento de Operaciones

Metales y Derivados

PROCEDIMIENTO DE OPERACIONES METALES Y DERIVADOS

Gerente de Proyecto	Coordinador de operaciones	Gerente Regional
Q.I. Patricia Tovar	Q.I. Jaime Barranco	Ing. Armando Barajas
ELABORO	REVISO	APROBO

I. ANTECEDENTES GENERALES

Metales y Derivados es un sitio abandonado donde se operó una recicladora de plomo entre los años 1986 y 1994. Los materiales de los cuales provenía el plomo incluían suelos contaminados, cables telefónicos, óxido de plomo, baterías automotrices e industriales, desechos de plomo, lodos y polvos de los colectores. Los remanentes de este proceso de reciclaje se fueron acumulando en el lugar a través de estos años y permanecen en el lugar, acumulando 3,000 toneladas aproximadamente.

II. ANTECEDENTES DEL PROYECTO

En Junio de 2004, Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V., es contratada por la EPA a través de la empresa TETRA TECH EM para llevar a cabo las operaciones de remoción de 183 toneladas de residuos contaminados con plomo. Así mismo es contratada por la SEMARNAT para realizar la misma operación de remoción por otras 100 toneladas del mismo residuo.

III. OBJETIVO

Establecer los procedimientos de remoción, carga y transporte que se llevarán a cabo durante la realización de este proyecto. Así como los requisitos que aseguren la protección personal de los trabajadores que laboran en el proyecto de Metales y Derivados, la de los inspectores, los visitantes, los transportistas, contratistas y proveedores que requieran entrar a las diferentes áreas activas del predio.

IV. EQUIPO DE TRABAJO

Cargo	Función	Nombre
Gerente Regional	Responsable de operaciones regionales y Apoderado Legal.	Ing. Armando Barajas
Gerente de Proyecto	Responsable de la elaboración de los procedimientos y coordinación de las operaciones administrativas del proyecto.	Q.I. Patricia Tovar
Gerente de Operación	Responsable técnico de la operación de remoción/carga y coordinación del transporte de los residuos.	Q.I. Jaime Barranco
Supervisor	Encargado de la supervisión de los operadores en el sitio.	Sr. Carlos Americano
Operadores	Encargados de realizar las operaciones de remoción y carga de los residuos al equipo de transporte	4 Operadores asignados, este personal puede variar.

Cargo	Función	Nombre
Chofer de transporte en México	Encargados de transportar la carga del sitio a los patios de la Aduana.	Chofer asignado por Express California ó por Transportes Mendías.
Chofer de transporte en Estados Unidos	Encargados de transportar la carga de los patios de la Aduana a U.S. Ecology Facility	Chofer asignado por Transportes Mendías ó por Hoyt Transportation ó por Rust and Sons.
Gerente Ambiental de U.S. Ecology	Responsable de recibir los residuos en el sitio de disposición final.	Tracy Smith
Delegado en B.C. de SEMARNAT	Responsable de firmar los documentos necesarios (Manifiestos, Carta Encomienda) como Generador de los Residuos Peligrosos	C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza

V. DESCRIPCION DE LAS OPERACIONES

1 EN EL SITIO

1.1 ASIGNACIÓN DE AREA DE TRANSICIÓN:

1.1.1 El primer día de operación en el sitio, se asignará un lugar de transición en el cual el personal operativo, realizará su cambio de ropa y se colocará su respectivo equipo de protección personal y donde después de terminada su labor, utilizará para cambiarse nuevamente.

1.2 ASIGNACION DEL AREA DE DESCONTAMINACION:

1.2.1 Cerca al área de transición se colocará el área de descontaminación, donde el personal operativo colocará su equipo de protección personal desechable y descontaminará el equipo de protección que así lo requiera.

1.3 CONTROL DE EMISIONES:

1.3.1 HUMEDECER EL AREA DE TRABAJO: Debido a que el mayor riesgo en el manejo de este residuo es que con el movimiento se desprenden partículas finas de polvo que contiene plomo, la técnica para reducir emisiones será el rocío con agua de las zonas a ir trabajando. Que sea suficiente para reducir la emisión, y no demasiada que provoque lodo.

1.3.2 CONTENEDORES QUE SE ENCUENTRAN A DOBLE O TRIPLE ESTIBA: Para humedecer los residuos a doble estiba se utilizará una extensión rígida de manguera con aspersor curvo. Para los residuos a triple estiba, en este caso los supersacos se utilizará escalera de tijera y la extensión rígida de manguera.

1.3.3 MOVIMIENTO CON PALA: El uso de la pala se hará con el suficiente cuidado de no levantarla más de lo necesario del piso para evitar el esparcimiento de polvos.

1.3.4 USO DE LA CARRETILLA: El uso de la carretilla se aprovechará para mover el residuo de un lugar a otro, siempre rociando el residuo antes de moverlo.

1.3.5 USO DE RETROEXCAVADORA: El uso de la retroexcavadora será el de apilar en montículos y luego cargar a los contenedores previo el rocío con agua de los mismos.

1.3.6 COBERTURA DE RESIDUOS: Las áreas donde se encuentran los residuos serán cubiertas con plástico polietileno para disminuir la emisión de polvo durante la operación en el sitio.

2 CARGA DE LOS CONTENEDORES

2.1 Los contenedores donde se cargará el residuo son abiertos por la parte superior, con una capacidad de hasta 20 toneladas en peso, conocidos como “endump”.

2.2 El contenedor será pesado vacío, para obtener la tara del mismo.

2.3 La carga de los contenedores se hará con la ayuda de la retroexcavadora, siempre humedeciendo antes el residuo.

2.4 La carga será cubierta con una lona plastificada, para evitar dispersión del residuo durante su transporte.

2.5 Después de cargado el contenedor se volverá a pesar y se le restará la tara al peso, para determinar el peso real del residuo para anotarlo en el Manifiesto.

3 TRANSPORTE

3.1 El transporte se hará en vehículos autorizados por las Agencias correspondientes.

3.2 Antes de cargar el camión el chofer llevará a tarar el vehículo a la báscula de Garita de Otay.

3.3 Después de cargado el contenedor el chofer del camión llevará a pesar la carga a la báscula de Garita de Otay y regresará al sitio para completar el Manifiesto.

3.4 El transporte se realizará en dos etapas: la primera del sitio Metales y Derivados a los patios de la Aduana y la segunda de los patios de la Aduana al confinamiento de U.S. Ecology Facility.

4 DOCUMENTACION

4.1 PERFIL APROBADO DE U.S. ECOLOGY

4.2 NOTIFICACION A LA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

4.3 CARTA ENCOMIENDA PARA EL AGENTE ADUANAL POR PARTE DE LA SEMARNAT

4.4 COPIA DEL REGISTRO FEDERAL DE CONTRIBUYENTES DE LA SEMARNAT

4.5 COPIA DE UNA IDENTIFICACION CON FOTOGRAFIA DEL RESPONSABLE POR PARTE DE SEMARNAT
4.6 MANIFIESTO DE RECOLECCION Y TRANSPORTE MEXICANO
4.7 PEDIMENTO DE EXPORTACION
4.8 AVISO DE RETORNO
4.9 INWARD CARGO
4.10 U.S. EPA MANIFEST

5 PROGRAMACION DE EMBARQUES

5.1 Se tiene programado hacer tres embarques semanales de exportación, los días martes, miércoles y jueves, que son los días que se tiene pre-asignado por parte de la Aduana para permitir los cruces trans-fronterizos de residuos peligrosos.
5.2 Los contenedores deberán quedar cargados un día anterior a la exportación.
5.3 Los documentos que deberán acompañar cada exportación serán:

- Manifiesto Mexicano
- Pedimento de Exportación
- Aviso de retorno
- U.S. EPA Manifest
- Inward Cargo

6 TERMINACION DE PROYECTO

6.1 Al terminar de embarcar la totalidad del tonelaje comprometido, se procederá a levantar las áreas de transición y descontaminación.
6.2 El Equipo de Protección Personal usado en el sitio durante el proyecto, se enviarán a disposición final como residuos internos de Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V.

PLAN DE TRABAJO RIMSA PARA PROYECTO DE METALES Y DERIVADOS

DESCRIPCION DE ACTIVIDAD	JUNIO							JULIO																						AGOSTO																		
	1				2					3					4					5					6					7					8					9					10					11	
	22	23	24	25	28	29	30	1	2	5	6	7	8	9	12	13	14	15	16	19	20	21	22	23	26	27	28	29	30	2	3	4	5	6	9	10	11	12	13	16	17	18	19	20	23	24	25	26	27	30	31
LIMPIEZA																																																			
CARGA DE ENDUMP		1																	2Y3			4			5		6Y7			8		9Y10			11Y12		13			14Y15										
ELABORACION DE DOCUMENTOS																			2Y3			4			5		6Y7				8	9Y10			11Y12		13				14Y15									
EXPORTACION						1															2Y3		4			5		6Y7			8		9Y10			11Y12		13			14Y15									
RECEPCION EN CONFINAMIENTO														1								2Y3		4			5		6Y7			8		9Y10			11Y12		13			14Y15								
RESIDUOS SEMARNAT																																																			
RESIDUOS EPA																																																			

LIMPIEZA
CARGA DE ENDUMP
ELABORACION DE DOCUMENTOS
EXPORTACION
RECEPCION EN CONFINAMIENTO
RESIDUOS SEMARNAT
RESIDUOS EPA

JUNIO							
D	L	M	Mi	J	V	S	SEMANA
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	1
27	28	28	30				2

JULIO							
D	L	M	Mi	J	V	S	
				1	2	3	2
4	5	6	7	8	9	10	3
11	12	13	14	15	16	17	4
18	19	20	21	22	23	24	5
25	26	27	28	29	30	31	6

AGOSTO							
D	L	M	Mi	J	V	S	
1	2	3	4	5	6	7	7
8	9	10	11	12	13	14	8
15	16	17	18	19	20	21	9
22	23	24	25	26	27	28	10
29	30	31					

Appendix B

Seguridad e Higiene en la Operación de Metales y Derivados

SEGURIDAD E HIGIENE EN LA OPERACIÓN DE METALES Y DERIVADOS

Gerente de Proyecto	Coordinador de operaciones	Gerente Regional
Q.I. Patricia Tovar	Q.I. Jaime Barranco	Ing. Armando Barajas
ELABORO	REVISO	APROBO

I. OBJETIVO

Establecer los requisitos que aseguren la protección personal de los trabajadores que laboran en el proyecto de Metales y Derivados, la de los inspectores, los visitantes, los transportistas, contratistas y proveedores que requieran entrar a las diferentes áreas activas del predio.

II. ALCANCE

Este procedimiento es aplicable a toda persona que se encuentre dentro de las instalaciones de Metales y Derivados, incluyendo al personal de trabajo de RIMSA, contratistas, proveedores, visitantes, auditores y operadores de transportes externos. Así como al transporte y disposición final de dichos residuos.

III. DEFINICIONES

a) **Área Activa.** Área de trabajo y manejo de residuos peligrosos, que en su caso interactúa maquinaria pesada o equipo de traslado de los residuos.
b) **Transporte.** Se refiere al transporte del área activa al sitio de disposición final

IV. RESPONSABILIDADES

Gerente de proyecto	Mantiene y solicita la revisión y cumplimiento de este procedimiento al Responsable de Seguridad. Nombre: Q.I. Patricia Tovar
Gerente de Operación	Responsable operativo en el sitio y Responsable de Seguridad. Coordina los servicios de remoción, carga y transporte de los residuos. Nombre: Q.I. Jaime Barranco
Gerente Regional	Responsable de operaciones regionales y Apoderado Legal. Nombre: Ing. Armando Barajas
Supervisor	Responsable de la coordinación de los operadores. Nombre: Sr. Carlos Americano
Operadores	Encargados de realizar las operaciones de remoción y carga de los residuos. Dos o tres personas. El personal varía.
Transporte	Encargados de transportar la carga del sitio a los patios de la Aduana. Nombre del transportista: Chofer de Express California. Nombre: Chofer de Transportes Mendías.

V. REQUERIMIENTOS

1 GENERALES

1.1 Todo el **personal de RIMSA** que se encuentre laborando en el sitio de Metales y Derivados deberá usar los equipos de protección personal básico, además de lo indicado en las tablas del anexo "A" de este procedimiento; que han sido aprobados y suministrados por la empresa, para cumplir con ello sé mantendrán existencias de dichos implementos en el almacén de equipo de Seguridad.

1.2 Los Contratistas proporcionarán a sus trabajadores los equipos de seguridad que RIMSA ha establecido para cada área, como protección personal.

1.3 A los visitantes, inspectores, sé les prestará el equipo de Protección Personal requerido para el área a evaluar, previa solicitud del encargado de la atención de los mencionados, estos equipos al finalizar su uso serán sanitizados posteriormente.

1.4 Los contratistas y operadores de camiones externos, deberán de presentar a la entrada sus equipos de protección personal básico, protección personal, según lo requieran en el área de carga.

2 AREAS ACTIVAS

2.1 Áreas activas son los sitios definidos donde se requiere equipo de protección personal específico y que se lista en el Anexo "A".

2.2 El equipo de protección personal usado en las áreas activas o calientes deberá ser desechado en depósitos debidamente identificados, ubicados en la zona de descanso, donde serán recolectados para su disposición final en celdas, a menos que este sea ***descontaminado*** para su re-uso, si es el caso.

2.3 El personal interno a la entrada del turno deberá pasar por la zona de transición de cada área y colocarse los equipos de protección personal; a la salida del turno deberá pasar por la zona de transición a realizar aseo personal y dejar sus equipos de seguridad contaminados desechables en esta zona.

3 PROTECCIÓN DE LA VISTA Y CARA:

3.1 La protección mínima requerida para los ojos la constituyen lentes tipo industrial con protectores laterales.

3.2 No se permite el uso de lentes de contacto en ninguna de las áreas activas.

4 PROTECCIÓN RESPIRATORIA

4.1 Se utilizará media mascarilla con filtro.
Mascarilla: Respirator Half Facepiece (3M 6200 /07025)
Filtro: Filter P95 Particulate (3M 2071)

5 PROTECCION DE LA CABEZA

5.1 Cascos de seguridad se usaran por todo el personal en el interior del sitio.

6 PROTECCIÓN DE LOS PIES

6.1 Todos los trabajadores que laboren en áreas activas o en áreas donde existan riesgos para los pies, se proporcionaran zapatos con casquillo metálico y además la protección requerida.

7 ROPA PROTECTORA

7.1 Cualquier persona que entre a un área considerada como activa, deberá usar la protección de ropa (tyvek) que su actividad requiere conforme se indica en el Anexo “A”.

7.2 Los tyvek se proporcionaran en cada turno y si es necesario su cambio durante la jornada se deberá disponer del equipo contaminado según lo menciona el punto2.2 de este procedimiento, y solicitar uno nuevo al Supervisor del área.

7.3 Bajo ninguna circunstancia se permitirá a los trabajadores sacar del sitio los tyvek, para ello el personal trabajador deberá depositar el equipo contaminado de acuerdo a lo mencionado en el punto 2.3 de este procedimiento, en el área de descontaminación.

7.4 Cualquier prenda (camisa o pantalón) que sea contaminada deberá ser cambiada de inmediato y desechada en el contenedor de residuos internos.

8 ENTRENAMIENTO AL PERSONAL

8.1 Todos los trabajadores deberán estar entrenados en el uso de los protectores personales que se le han suministrado, debiéndose mantener los registros respectivos y programas de reforzamiento.

8.2 Todos los supervisores son responsables de que sus trabajadores conozcan y entiendan los alcances y limitaciones de los protectores personales suministrados.

8.3 El Gerente de Operaciones del proyecto Metales y Derivados tiene la responsabilidad de entrenar adecuadamente al personal y de asignar a personal de nuevo ingreso el equipo de Protección Personal que requerirá en las áreas de trabajo.

8.4 Todos los trabajadores deberán ser entrenados en la forma correcta de colocarse, quitarse, sanitizar los equipos y en el almacenamiento correcto de lo mismos y en su caso el método de disposición final.

Cualquier situación no contemplada en el presente documento, deberá ser planteada al jefe de seguridad del proyecto Metales y Derivados para su análisis. En ausencia del Jefe de Seguridad, la situación deberá ser planteada a la Gerencia de Proyectos, en su ausencia a la Gerencia Regional y en ausencia de estos la decisión deberá ser analizada y tomada por dos Gerentes de las áreas involucradas documentando las acciones preventivas tomadas.

Este procedimiento entra en vigor totalmente al momento de iniciarse los trabajos de remoción, carga y transporte de los residuos localizados en Metales y Derivados, el 22 de Junio del 2004.

Anexo "A"

Área activa	Respiratoria	Cuerpo	Manos	Pies	Ojos	Cabeza	Oídos	Lumbar
Carga y descarga	Media mascarilla	Tyvek	Latex/ Carnaza	Botas/ Casquillo	Lentes	Casco	N.A.	Faja
Limpieza	Media mascarilla	Tyvek	Latex	Botas/ Casquillo	Lentes	Casco	N.A.	N.A.
Transportista	N.A.	Tyvek	N.A.	Botas	Lentes	Casco	N.A.	N.A.

TELEFONOS DE EMERGENCIA

Toda emergencia deberá ser notificada al coordinador de emergencia de RIMSA y solo en caso de fuego o explosión a las autoridades correspondientes.

Coordinador de emergencias (Titular)
Q.I. Jaime Barranco
Gerente de operaciones

Teléfonos (24 hrs)
Casa 664) 701 61 21
Móvil: 044 664) 658 01 75
Oficina: 664) 630 03 10

Coordinador de emergencias (Alterno)
Q.I. Patricia Tovar
Gerente de Proyectos

Teléfonos (24 hrs)
Casa: 661) 613 63 06
Móvil: 044 664) 658 86 45
Oficina: 664) 630 03 10

Coordinador de emergencias (Alterno)
Q.I. Salvador Segovia
Químico de Aprobaciones

Teléfonos (24 hrs)
Móvil: 044 664) 181 70 27
Oficina: 664) 630 03 10

BOMBEROS CRUZ ROJA

066

Constancia de Seguridad é Higiene.

Por este medio declaro que he leído el Procedimiento de Operaciones y de Seguridad e Higiene del Proyecto de Metales y Derivados en el que estaré laborando.

Así mismo confirmo que no me queda duda en tanto al manejo seguro de la operación.

Dejo constancia de que se me entrenó en el uso adecuado del Equipo de Seguridad que estaré utilizando.

De surgir alguna duda posterior a la firma de esta constancia, me comprometo a manifestarla a mi Supervisor ó Gerente de Operaciones para aclararla inmediatamente.

Fecha:

Nombre:

Firma:

Appendix D

Photographic Log

Metales y Derivados
Photo Log

Photo 1:

West side of the Metales site

Before removal activities

Photo 2:

West side of the Metales site

During SEMARNAT removal activities

Photo 3:

West side of the Metales site

After SEMARNAT removal activities

Metales y Derivados
Photo Log

Photo 4:

Waste drums area on the west side of the former processing area

Before removal activities

Photo 5:

Waste drums area on the west side of the former processing area

During EPA/Tetra Tech removal activities

Photo 6:

Waste drums area on the west side of the former processing area

After EPA/Tetra Tech removal activities

Metales y Derivados
Photo Log

Photo 7:

Waste sacks and drums area on the east side of the former processing area

Before removal activities

Photo 8:

Waste sacks and drums area on the east side of the former processing area

During EPA/Tetra Tech removal activities

Photo 9:

Waste sacks and drums area on the east side of the former processing area

After EPA/Tetra Tech removal activities

Metales y Derivados
Photo Log

Photo 10:

RIMSA Health and Safety: Personal Protective Equipment

Photo 11:

Tetra Tech Health and Safety: Personal Protective Equipment

Metales y Derivados
Photo Log

Photo 12:

Dust suppression procedures

Photo 13:

Waste loading procedures

Metales y Derivados
Photo Log

Photo 14:

Large waste pile on the south side of the site

Before excavation activities

Photo 15:

Large waste pile on the south side of the site

After H&H excavation activities

Photo 16:

Waste mounds created by H&H along the north fence

Appendix E

Daily Subcontractor Reports

Tetra Tech / EPA

RIMSA
Reporte Diario
28 Julio 2004

Se inicia la etapa de exportación de 200 toneladas de tierra contaminada con plomo el día 28-Julio del 2004.

1. Los operadores inician a colocarse el equipo de protección personal consistente en botas con casquillo de acero y antiderrapantes, cubre botas, overol tipo tyvek, casco de seguridad, lentes, media mascarilla con filtros para partículas y polvo, guantes de carnaza.
2. Se procede a preparar el equipo para iniciar actividades, tal como la conexión de mangueras para humedecer el área a cargar al igual que quitar el liner del área.
3. Arribo de retroexcavadora y end-dump al sitio.
4. Se prepara el liner y se coloca en el end-dump antes de iniciar a cargar la tierra.
5. Inicia la retroexcavadora a cargar el end-dump con previo rocío de agua para reducir al mínimo la generación de polvo.
6. Se cubre totalmente el end-dump con una lona y se le colocan el rombo y la etiqueta de riesgo.
7. Se le entrega la documentación al chofer.
8. Se lleva a la báscula el end-dump para obtener el peso.
9. Se deja el end-dump en la yarda del transportista para exportarse al siguiente día a las 7:00 A.M.
10. Los operadores proceden a quitar las mangueras y tapar con liner el área con tierra.
11. Se quitan el equipo de protección personal y lo colocan en un tambo destinado para ello
12. Se recoge todo el equipo y se cierra el sitio.

Tetra Tech / EPA

RIMSA
Reporte Diario
2 Agosto 2004

Recolección de 20 toneladas de tierra el día lunes, 2 Agosto 2004.

1. Los operadores inician a colocarse el equipo d protección personal consistente en botas con casquillo de acero y antiderrapantes, cubre botas, overol tipo tyvek, casco de seguridad, lentes, media mascarilla con filtros para partículas y polvo, guantes de carnaza.
2. Se procede a preparar el equipo para iniciar actividades, tal como la conexión de mangueras para humedecer el área a cargar al igual que quitar el liner del área.
3. Arribo de retroexcavadora y end-dump al sitio.
4. Se prepara el liner y se coloca en el end-dump antes de iniciar a cargar la tierra.
5. Inicia la retroexcavadora a cargar el end-dump con previo rocío de agua para reducir al mínimo la generación de polvo.
6. Se cubre totalmente el end-dump con una lona y se le colocan el rombo y la etiqueta de riesgo.
7. Se le entrega la documentación al chofer.
8. Se lleva a la báscula el end-dump para obtener el peso.
9. Se deja el end-dump en la yarda del transportista para exportarse al siguiente día, martes, 3 Agosto 2004 a las 7:00 A.M.
10. Los operadores proceden a quitar las mangueras y tapar con liner el área con tierra.
11. Se quitan el equipo de protección personal y lo colocan en un tambo destinado para ello
12. Se recoge todo el equipo y se cierra el sitio.

Tetra Tech / EPA

RIMSA
Reporte Diario
4 Agosto 2004

Recolección de tierra el día miércoles, 4 Agosto 2004.

1. Los operadores inician a colocarse el equipo de protección personal consistente en botas con casquillo de acero y antiderrapantes, cubre botas, overol tipo tyvek, casco de seguridad, lentes, media mascarilla con filtros para partículas y polvo, guantes de carnaza.
2. Se procede a preparar el equipo para iniciar actividades, tal como la conexión de mangueras para humedecer el área a cargar al igual que quitar el liner del área.
3. Arribo de retroexcavadora y end-dump al sitio.
4. Se prepara el liner y se coloca en el end-dump antes de iniciar a cargar la tierra.
5. Inicia la retroexcavadora a cargar el end-dump con previo rocío de agua
6. Se cubre totalmente el end-dump con una lona y se le colocan el rombo de riesgo y la etiqueta de residuo.
7. Se le entrega la documentación al chofer.
8. Se lleva el end-dump para obtener el peso.
9. Se deja el end-dump en la yarda del transportista para exportarse al siguiente día, jueves, 5 Agosto 2004 a las 7:00 A.M.
10. Los operadores proceden a quitar las mangueras y tapar con liner el área con tierra.
11. Se quitan el equipo de protección personal y lo colocan en un tambo destinado para ello
12. Se recoge todo el equipo y se cierra el sitio.

Tetra Tech / EPA

RIMSA
Reporte Diario
9 Agosto 2004

Recolección de tierra el día lunes, 9 Agosto 2004.

1. Los operadores inician a colocarse el equipo de protección personal consistente en botas con casquillo de acero y antiderrapantes, cubre botas, overol tipo tyvek, casco de seguridad, lentes, media mascarilla con filtros para partículas y polvo, guantes de carnaza.
2. Se procede a preparar el equipo para iniciar actividades, tal como la conexión de mangueras para humedecer el área a cargar al igual que quitar el liner del área.
3. Arribo de retroexcavadora y end-dump al sitio.
4. Se prepara el liner y se coloca en el end-dump antes de iniciar a cargar la tierra.
5. Inicia la retroexcavadora a cargar el end-dump con previo rocío de agua
6. Se cubre totalmente el end-dump con una lona y se le colocan el rombo de riesgo y la etiqueta de residuo.
7. Se le entrega la documentación al chofer.
8. Se lleva el end-dump para obtener el peso.
9. Se deja el end-dump en la yarda del transportista para exportarse al siguiente día, martes, 10 Agosto 2004 a las 7:00 A.M.
10. Los operadores proceden a quitar las mangueras y tapar con liner el área con tierra.
11. Se quitan el equipo de protección personal y lo colocan en un tambo destinado para ello
12. Se recoge todo el equipo y se cierra el sitio.

NOTA: Se inició a recolectar tierra del área denominada según el plano “Supersacks and drums”.

Tetra Tech / EPA

RIMSA
Reporte Diario
11 Agosto 2004

Recolección de tierra el día miércoles, 11 Agosto 2004.

1. Los operadores inician a colocarse el equipo de protección personal consistente en botas con casquillo de acero y antiderrapantes, cubre botas, overol tipo tyvek, casco de seguridad, lentes, media mascarilla con filtros para partículas y polvo, guantes de carnaza.
2. Se procede a preparar el equipo para iniciar actividades, tal como la conexión de mangueras para humedecer el área a cargar al igual que quitar el liner del área.
3. Arribo de retroexcavadora y end-dump al sitio.
4. Se prepara el liner y se coloca en el end-dump antes de iniciar a cargar la tierra.
5. Inicia la retroexcavadora a cargar el end-dump con previo rocío de agua
6. Se cubre totalmente el end-dump con una lona y se le colocan el rombo de riesgo y la etiqueta de residuo.
7. Se le entrega la documentación al chofer.
8. Se lleva el end-dump para obtener el peso.
9. Se deja el end-dump en la yarda del transportista para exportarse al siguiente día, jueves, 12 Agosto 2004 a las 7:00 A.M.
10. Los operadores proceden a quitar las mangueras y tapar con liner el área con tierra.
11. Se quitan el equipo de protección personal y lo colocan en un tambo destinado para ello
12. Se recoge todo el equipo y se cierra el sitio.

NOTA: Recolección de tierra del área denominada según el plano “Supersacks and drums”.

Tetra Tech / EPA

RIMSA
Reporte Diario
16 Agosto 2004

Recolección de tierra el día lunes, 16 Agosto 2004.

1. Los operadores inician a colocarse el equipo de protección personal consistente en botas con casquillo de acero y antiderrapantes, cubre botas, overol tipo tyvek, casco de seguridad, lentes, media mascarilla con filtros para partículas y polvo, guantes de carnaza.
2. Se procede a preparar el equipo para iniciar actividades, tal como la conexión de mangueras para humedecer el área a cargar al igual que quitar el liner del área.
3. Arribo de retroexcavadora y end-dump al sitio.
4. Se prepara el liner y se coloca en el end-dump antes de iniciar a cargar la tierra.
5. Inicia la retroexcavadora a cargar el end-dump con previo rocío de agua
6. Se cubre totalmente el end-dump con una lona y se le colocan el rombo de riesgo y la etiqueta de residuo.
7. Se le entrega la documentación al chofer.
8. Se lleva el end-dump para obtener el peso.
9. Se deja el end-dump en la yarda del transportista para exportarse al siguiente día, martes, 17 Agosto 2004 a las 7:00 A.M.
10. Los operadores proceden a quitar las mangueras y tapar con liner el área con tierra.
11. Se quitan el equipo de protección personal y lo colocan en un tambo destinado para ello
12. Se recoge todo el equipo y se cierra el sitio.

NOTA: Recolección de tierra del área denominada según el plano “Supersacks and drums”.

Appendix F

Hazardous Waste Manifests and Other Related Documents

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES

DELEGACIÓN FEDERAL EN BAJA CALIFORNIA.
SUBDELEGACION DE GESTIÓN PARA LA PROTECCIÓN AMBIENTAL Y RECURSOS NATURALES.
UNIDAD DE GESTIÓN PARA LA PROTECCIÓN AMBIENTAL

OFICIO DFBC/ 10534/04.

Tijuana, B.C., a 21 de Junio del 2004.

ING. JESÚS ARMANDO BARAJAS TORRES
GERENTE REGIONAL ZONA PACÍFICO
RESIDUOS INDUSTRIALES MULTIQUIM, S.A. DE C.V.
KM 14.5 CARRETERA ESCÉNICA TIJUANA-ENSENADA,
TIJUANA, B.C.
TEL (664) 630-03-10 Y 630-03-12.
PRESENTE

At'n: Q.I. ALMA PATRICIA TOVAR ÁVILA
GERENTE DE PROYECTOS.

En referencia al Oficio No. DGGIMAR.710/002716 de fecha 21 de Junio de 2004 en el que con base en similar Oficio No. PFPA-DBC/SJ/642/2004 y Expediente No. 086/99 AMBIENTAL correspondiente al asunto de los residuos peligrosos generados y abandonados en el predio conocido como Metales y Derivados en la Calle Dos Oriente No. 119 de la Ciudad Industrial Mesa de Otay en Tijuana, B.C., se me instruye que, conforme a los procedimientos establecidos por la Delegación de la Semarnat y de Profepa en Baja California se permita el ingreso al predio en comento a la empresa "Residuos Industriales Multiquím, S.A. DE C.V.", y considerando que es necesario que dicha empresa lleve a cabo un muestreo aleatorio por el 0.5% del total del material contaminado que se encuentra dispuesto en el predio, se AUTORIZA a la empresa Residuos Industriales Multiquím, S.A. DE C.V. para que realice las actividades necesarias con el propósito de que obtenga el material necesario para integrar el muestreo del 0.5% del total del material contaminado que se encuentra dentro del predio conocido como Metales y Derivados.

Lo anterior se hace con base en lo previsto por el Art 36 del Reglamento Interior de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, publicado el 4 de junio de 2001.

Notifíquese personalmente Residuos Industrales Multiquim, S.A. DE C.V. por alguno de los medios previstos en los artículos 35, 36 y demás relativos de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo.

A T E N T A M E N T E

SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCIÓN
EL DELEGADO FEDERAL

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE, RECURSOS NATURALES
TIJUANA, B. C.

C.P. HUGO ADRIEL ZEPEDA BERRELLEZA

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE RECURSOS NATURALES Y PESCA
RECIBIDO
JUN 21 2004
DESPACHADO
Delegación Federal

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES

C.c.p. M.C. DANIEL CHACÓN ANAYA.- Director General de Gestión Integral de Materiales y Actividades Riesgosas.- México, D.F.
ING. ALFONSO FLORES RAMÍREZ.- Director de Materiales y Residuos Peligrosos.- México, D.F.
C.c.p. OCEAN. ROGELIO ZIZUMBO VILLARREAL.- Subdelegado de Gestión para la Protección Ambiental y Recursos Naturales.- Mexicali, B.C.
C.c.p.- Archivo/Minutario

HAZB/RZV/SGG.

State of California—Environmental Protection Agency
Form Approved OMB No. 2050-0039 (Expires 9-30-99)
Please print or type. *Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.*

See Instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances Control
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TKR000020921 | Manifest Document No. 1204 | 2. Page 1 of 1 | Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewod Dr., El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD. IND. MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

4. Generator's Phone (915 860-7011

A. State Manifest Document Number 21601140

B. State Generator's ID NOT-REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name: E. MENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXX
C. State Transporter's ID [Reserved] MEXICAN 084
D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name: HOYT TRANSPORTATION
8. US EPA ID Number: CAR981425885
E. State Transporter's ID [Reserved.]
F. Transporter's Phone (909)734-3191

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95.11 MILES SOUTH OF BEATTY
10. US EPA ID Number: NVT330010000
G. State Facility's ID NVT330010000
H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,III(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181 / EPA/Other D008
b.					State / EPA/Other
c.					State / EPA/Other
d.					State / EPA/Other

Ernie Flores

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX.MANIF.REF. 27116 E-20040719
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b. c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9800
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM.S.A. DE C.V., RECORDS CLERCK, 415W. SAN YSIDRO BLV. L-503
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO, CA. 92173
ERG#171

16. **GENERATOR'S CERTIFICATION:** I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

GENERATOR

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO | Signature | Month 07 Day 29 Year 04

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Raul Lopez | Signature | Month 07 Day 29 Year 04

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Robert L Moore | Signature | Month 07 Day 29 Year 04

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name | Signature | Month Day Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

DTSC 8022A (1/99)
8700—22

Blue: GENERATOR SENDS THIS COPY TO DTSC WITHIN 30 DAYS.
To: P.O. Box 400, Sacramento, CA 95812-0400

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

1/10

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO 27116	2- PAGINA

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA: METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT

DOMICILIO Y C.P.: Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay MPIO. TIJUANA EDO. B. C.

4.- TELEFONO

LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO	1	Tolva		
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. Mendoza	E. Mendoza
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	7/28/04	7/29-04
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	CHOFER	
11.- TIPO DE VEHICULO	GENERADOR-ADUANA	
No. DE PLACA	CAMION	

DESTINATARIO

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA		US Ecology (Beatty, NV)
DOMICILIO		Highway 95, 11 miles South of Beatty Beatty, NV 89003
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE	NOMBRE 7-29-04
	CARGO FECHA	CARGO FECHA
	FIRMA	FIRMA Robert Moore
	OBSERVACIONES	OBSERVACIONES

AMBIENTAL

State of California—Environmental Protection Agency
Form Approved OMB No. 2050-0039 (Expires 9-30-99)
Please print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.

See Instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances Control
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TXR000020925 | Manifest Document No. 12 205 | 2. Page 1 of 1 | Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewod Dr. El Paso, TX 79927
4. Generator's Phone 915 860-7011

METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD. IND. MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

A. State Manifest Document Number 21601141
B. State Generator's ID NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name: E. MENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXXX
C. State Transporter's ID [Reserved] MEXICAN 084
D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name: TRIMSA USA
8. US EPA ID Number: CAR000106948
E. State Transporter's ID [Reserved.]
F. Transporter's Phone ~~(619)671-2136~~

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95,11 MILES SOUTH OF BEATTY
10. US EPA ID Number: NVT330010000
G. State Facility's ID NVT330010000
H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,III(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181; EPA/Other D008
b.					State; EPA/Other
c.					State; EPA/Other
d.					State; EPA/Other

Ernie Storm

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 07D132147 MEX.MANIF.REF. 27117 E-20040720
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b.
c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9800
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM,S.A. DE C.V., RECORDS CLERCK, 416W. SAN YSIDRO BLV. L-503
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO, CA. 92173

ERG#171

16. GENERATOR'S CERTIFICATION: I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

GENERATOR

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO | Signature | Month 07 Day 22 Year 2004

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: ISRAEL DIAZ | Signature | Month 07 Day 29 Year 2004

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name | Signature | Month Day Year

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name | Signature | Month Day Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

DTSC 8022A (1/99)
EPA 8700-22

Blue: GENERATOR SENDS THIS COPY TO DTSC WITHIN 30 DAYS.
To: P.O. Box 400, Sacramento, CA 95812-0400

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

2/10

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO 27117	2- PAGINA

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA: METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
DOMICILIO Y C.P.: Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay MPIO. TIJUANA EDO. B. C.

4.- TELEFONO LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)

	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO	1	Tolva		
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: C.P. Hugo Adriel Zepeda Barrelleza

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	L MENDIAS	TRIMSA USA
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE	28/07/04	29/07/04
NOMBRE:	ISRAEL DIAZ	ISRAEL DIAZ
CARGO:	CHOFER	
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE		
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	GENERADOR-ADUANA	
11.- TIPO DE VEHICULO	CAMION	
No. DE PLACA		

DESTINATARIO

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA		US Ecology (Beatty, NV)
DOMICILIO		Highway 95, 11 miles South of Beatty Beatty, NV 89003
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES

AMBIENTAL

Use print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.

Department of Toxic Substances Control
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TXR000002925 — Manifest Document No. 12207

2. Page 1 of 1

Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewod Dr., El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD. IND. MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

4. Generator's Phone 915 860-7011

A. State Manifest Document Number 21601145

B. State Generator's ID NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name E. MENDIAS

6. US EPA ID Number XXXXXXXXXXXX

C. State Transporter's ID [Reserved] MEXICAN 084

D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name HOYT TRANSPORTATION

8. US EPA ID Number CAR981425853

E. State Transporter's ID [Reserved]

F. Transporter's Phone (909)734-3191

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95,11 MILES SOUTH OF BEATTY

10. US EPA ID Number NVT330010000

G. State Facility's ID NVT330010000

H. Facility's Phone (775) 553-2203

GENERATOR

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	12. Containers Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,III(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181; EPA/Other D008
b.					State; EPA/Other
c.					State; EPA/Other
d. @ 20,000 Kgs Waste Solids Contaminated with lead (070132147) product of Mexico					State; EPA/Other

INSPECTED & RELEASED
USDA, APHIS, PPQ, SAN DIEGO, CA
OFFICER 1538 08/03/04

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX MANIF.REF. 27119 E-20040804
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b.
c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9800
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM,S.A. DE C.V.. RECORDS CLERCK. 416W. SAN YSIDRO BLV. L-503
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO, CA. 92173

ERG#171

16. GENERATOR'S CERTIFICATION: I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO — Signature — Month 08 Day 03 Year 04

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Enrique Mendis — Signature — Month 08 Day 03 Year 04

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Robert L Moore — Signature — Month 08 Day 03 Year 04

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name — Signature — Month Day Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

DTSC 8022A (1/99)
EPA 8700-22

Blue: GENERATOR SENDS THIS COPY TO DTSC WITHIN 30 DAYS.
To: P.O. Box 400, Sacramento, CA 95812-0400

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

4/10

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION | NO. DE REGISTRO SEMARNAT | No. DE MANIFIESTO 27119 | 2- PAGINA

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**
DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO
LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)

	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III** **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	K
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. Mendias	E. MENDIAS
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	08/02/04	08/03/04
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	**CHOFER**	
11.- TIPO DE VEHICULO	**GENERADOR-ADUANA**	
No. DE PLACA	**CAMION**	

DESTINATARIO

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA		**US Ecology (Beatty, NV)**
DOMICILIO		**Highway 95, 11 miles South of Beatty Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE CARGO FIRMA FECHA OBSERVACIONES	NOMBRE 8-3-04 CARGO FIRMA FECHA OBSERVACIONES

GENERADOR

Please print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.

Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TKR000092052 Manifest Document No. 12206

2. Page 1 of 1

Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewod Dr. El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE. # 119 CD. IND. MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

4. Generator's Phone ( ) 915 860-7011

A. State Manifest Document Number 2160114

B. State Generator's ID NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name: E. MENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXX

C. State Transporter's ID [Reserved.] MEXICAN 084

D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name: TRIMSA USA
8. US EPA ID Number: CAR000106948

E. State Transporter's ID [Reserved.]

F. Transporter's Phone (619) 671-2135

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95, 11 MILES SOUTH OF BEATTY
10. US EPA ID Number: NVT330010000

G. State Facility's ID NVT330010000

H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID, N.O.S., 9, UN3077, III (LEAD DIOXIDE)	001	1	2000	K	State 181 / EPA/Other D008
b.					State / EPA/Other
c.					State / EPA/Other
d.					State / EPA/Other

Arrival Agent 05/04

USDA, APHIS, PPQ
9495 CUSTOM HOUSE PLAZA
ROOM 315
SAN DIEGO, CA 92154

S8U538

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX.MANIF.REF. 27118 E-20040603
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b.
c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9300
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM S.A. DE C.V. RECORDS CLERK, 416W SAN YSIDRO BLV 1-303
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO, CA 92173

ERG#171

16. GENERATOR'S CERTIFICATION: I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO | Signature | Month 08 Day 05 Year 04

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Enrique Mendias | Signature | Month 08 Day 05 Year 04

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Enrique Mendias | Signature | Month 08 Day 05 Year 04

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name | Signature | Month | Day | Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

GENERATOR

IN CASE OF EMERGENCY OR SPILL, CALL THE NATIONAL RESPONSE CENTER 1-800-424-8802 WITHIN CALIFORNIA, CALL 1-800-852-7550

DTSC 8022A (1/99)
EPA 8700—22

Yellow: GENERATOR RETAINS

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

3/10

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO	2- PAGINA
		27118	

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**

DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAI
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III** **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	K
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Bernelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. Mendiaz Marquez	E. MENDIAS
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	CHOFER Ernesto Medina 05/08/04	Ernesto Medina 05/08/04
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	GENERADOR-ADUANA	
11.- TIPO DE VEHICULO	CAMION	
No. DE PLACA		

DESTINATARIO

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA		US Ecology (Beatty, NV)
DOMICILIO		Highway 95, 11 miles South of Beatty Beatty, NV 89003
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES

GENERADOR

Please print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter. See instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances C
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No.: TXR000002092 5 | Manifest Document No.: 12208
2. Page 1 of 1
Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewood Dr., El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119, CD IND MESA OTAY
TIJUANA, B.C.
4. Generator's Phone: (915 860-7011

A. State Manifest Document Number: 2160114
B. State Generator's ID: NOT REQUIRED
C. State Transporter's ID [Reserved.]: MEXICAN 084
D. Transporter's Phone: (619) 671-2136
E. State Transporter's ID [Reserved.]
F. Transporter's Phone: (909)734-7191
G. State Facility's ID: NVT330010000
H. Facility's Phone: (775) 553-2203

5. Transporter 1 Company Name: E. MENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXXX
7. Transporter 2 Company Name: HOYT TRANSPORTATION INC
8. US EPA ID Number: CAD981425853
9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95,11 MILES SOUTH OF BEATTY
10. US EPA ID Number: NVT330010000

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,III(LEAD)D008	001	DT	2000	K	State 181 / EPA/Other D008
b.					State / EPA/Other
c.					State / EPA/Other
d.					State / EPA/Other

USDA, APHIS, PPQ
9495 CUSTOM HOUSE PLAZA
ROOM 315
SAN DIEGO, CA 92154
SSMC 38
Expires 05, 2001

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX.MAN.REF 27120 E-20040806-USE
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b. c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9300
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM S.A. DE C.V. RECORDS CLERCK 416W. SAN YSIDRO BLV. L-503
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO, CA 92173

ERG#171

16. GENERATOR'S CERTIFICATION: I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO | Signature | Month 08 Day 05 Year 0

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: SAUL DIAZ | Signature | Month 08 Day 05 Year 0

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: ROBERT L MOORE | Signature | Month 08 Day 05 Year 0

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name | Signature | Month Day Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

DTSC 8022A (1/99)
EPA 8700—22

Yellow: GENERATOR RETAINS

GENERATOR

IN CASE OF EMERGENCY, CALL 1-800-852-7550

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

5/10

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION

NO. DE REGISTRO SEMARNAT

No. DE MANIFIESTO 27120

2- PAGIN

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**

DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO

LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNID
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III** **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	K
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. Mendiaz Marquez	TRIMSA USA
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		Israel Diaz
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	**CHOFER**	08/05/04
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA		
11.- TIPO DE VEHICULO	**GENERADOR-ADUANA**	
No. DE PLACA	**CAMION**	

DESTINATARIO

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA		**US Ecology (Beatty, NV)**
DOMICILIO		**Highway 95, 11 miles South of Beatty** **Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE	NOMBRE 8-5-04
	CARGO FECHA	CARGO Robert L FECHA
	FIRMA	FIRMA
	OBSERVACIONES	OBSERVACIONES

GENERADOR

...n Approved OMB No. 2050-0039 (Expires 9-30-99)
...ase print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.

See Instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances Co...
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TXR000020026 | Manifest Document No. 122 10 | 2. Page 1 of 1 | Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewood Dr., El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD IND MESA OTAY
TIJUANA, B.C

4. Generator's Phone (915 860-7011

A. State Manifest Document Number 21601148

B. State Generator's ID NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name
E. MENDIAS

6. US EPA ID Number XXXXXXXXXXXX

C. State Transporter's ID [Reserved.] MEXICAN 084

D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name
HOYT TRANSPORTATION INC

8. US EPA ID Number CAD981425855

E. State Transporter's ID [Reserved.]

F. Transporter's Phone (909)734-7191

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95,11 MILES SOUTH OF BEATTY

10. US EPA ID Number NVT330010000

G. State Facility's ID NVT330010000

H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,II(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181 / EPA/Other D008
b.					State / EPA/Other
c. Pallet, 10 Cy Loop #8461					State / EPA/Other
d.					State / EPA/Other

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX MAN REF 27121 E-20040809-US Ecology
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b.
c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9300
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM,S.A. DE C.V., RECORDS CLERCK, 4180 W. SAN YSIDRO BLV L-503
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO CA 92173

ERG#171

16. GENERATOR'S CERTIFICATION: I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO | Signature | Month 08 Day 10 Year 04

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: EDUARDO MENDIAS | Signature | Month 08 Day 10 Year 04

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Robert L. Moore | Signature | Month 08 Day 10 Year 04

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name | Signature | Month Day Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

GENERATOR

...-800-424-8802; WITHIN CALIFORNIA, CALL 1-800-852-7550

8022A (1/99)
8700—22

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

6/10

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO 27121	2- PAGINA

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**
DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III** **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. MENDIAS	E. MENDIAS
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE	EDUARDO MENDIAS 08/10/04	EDUARDO Mendias 08/10/04
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	**CHOFER**	
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	**GENERADOR-ADUANA**	
11.- TIPO DE VEHICULO	**CAMION**	
No. DE PLACA		

DESTINATARIO

12.- NOMBRE DE LA EMPRESA	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
DOMICILIO		**US Ecology (Beatty, NV)** **Highway 95, 11 miles South of Beatty** **Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES	NOMBRE 5-10-04 CARGO Robert Lynn Moore FECHA FIRMA OBSERVACIONES

GENERADOR

Form Approved OMB No. 2050-0039 (Expires 9-30-99)
Please print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.

See instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. T X R 0 0 0 0 2 0 9 2 5 — Manifest Document No. 1 2 2 1 1

2. Page 1 of 1

Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewood Dr., El Paso, TX 79927
4. Generator's Phone (915) 860-7011

METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE. # 110, CD IND MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

A. State Manifest Document Number 2160114

B. State Generator's ID NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name
E. MENDIAS

6. US EPA ID Number X X X X X X X X X X X X

C. State Transporter's ID [Reserved] MEXICAN 084

D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name
TRIMSA USA

8. US EPA ID Number C A R 0 0 1 0 6 9 4 6

E. State Transporter's ID [Reserved.]

F. Transporter's Phone (619) 671-2136

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95,11 MILES SOUTH OF BEATTY

10. US EPA ID Number N V T 3 3 0 0 1 0 0 0 0

G. State Facility's ID N V T 3 3 0 0 1 0 0 0 0

H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,II(LEAD)D008	0 0 1	D T	2 0 0 0 0	K	State 181 / EPA/Other D008
b.					State / EPA/Other
c. Rlb 8/4/91 10 Cy 2004					State / EPA/Other
d.					State / EPA/Other

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX.MAN.REF 27122 E-20040810-US-Ecology
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b.
c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9300
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM S.A. DE C.V., RECORDS CLERK, 416W SAN YSIDRO BLV # 604
ST. JOHN DE MEXICO, S.A. DE C.V. SAN YSIDRO, CA 92173

ERG#171

16. **GENERATOR'S CERTIFICATION:** I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO — Signature — Month 0 8 Day 1 0 Year 0 0

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: [illegible] — Signature — Month 0 8 Day 1 0 Year 0 0

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name — Signature — Month Day Year

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name — Signature — Month Day Year

GENERATOR — TRANSPORTER — FACILITY

IN CASE OF EMERGENCY OR SPILL, CALL THE NATIONAL RESPONSE CENTER 1-800-424-8802; WITHIN CALIFORNIA, CALL 1-800-852-7550

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

DTSC 8022A (1/99)
EPA 8700—22

Yellow: GENERATOR RETAINS

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

7/10

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

1.- IDENTIFICACION

NO. DE REGISTRO SEMARNAT

No. DE MANIFIESTO 27122

2- PA

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**

DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO

LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)

	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	U
SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	**1**	**Tolva**		
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR

Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA No. DE REGISTRO S.C.T. DOMICILIO TEL.:		RECIBI ORIGINAL FECHA _____
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE NOMBRE: CARGO: FIRMA: FECHA DE EMBARQUE	**CHOFER**	NOMBRE _____
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA 11.- TIPO DE VEHICULO No. DE PLACA	**GENERADOR-ADUANA** **CAMION**	

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA DOMICILIO		**US Ecology (Beatty, NV)** **Highway 95, 11 miles South of Beatty** **Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES

GENERADOR

TRANSPORTISTA

DESTINATARIO

California—Environmental Protection Agency
Approved OMB No. 2050-0039 (Expires 9-30-99)
Please print or type. Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.

See Instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances Control
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No.: TXR000020925 | Manifest Document No.: 12212 | 2. Page 1 of 1

Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address: RIM, S.A. De C.V. 400 Inglewood Dr., El Paso, TX 79927
4. Generator's Phone: 915 860-7011

METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD IND MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

A. State Manifest Document Number: 21601151
B. State Generator's ID: NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name: EMENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXXX
C. State Transporter's ID [Reserved]: EXICAN 084
D. Transporter's Phone: (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name: HOYT TRANSPORTATION INC
8. US EPA ID Number: CAD981425855
E. State Transporter's ID [Reserved.]
F. Transporter's Phone: (909)734-7191

9. Designated Facility Name and Site Address: US ECOLOGY, HIGHWAY 95 11 MILES SOUTH OF BEATTY, BEATTY, NV. 89003
10. US EPA ID Number: NVT330010000
G. State Facility's ID: NVT330010000
H. Facility's Phone: (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,II(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181; EPA/Other D008
b.					State; EPA/Other
c.					State; EPA/Other
d.					State; EPA/Other

USDA, APHIS, PPQ
9495 CUSTOM HOUSE PLAZA
ROOM 315
SAN DIEGO, CA 92154
August 12, 2004
SS 4138

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above: MEX MAN REF 27123 E-20040811-US-Ecology
K. Handling Codes for Wastes Listed Above: a. b. c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9300
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM, S.A. DE C.V., RECORDS CLERCK 416W. SAN YSIDRO BLV. L-503
SAN YSIDRO, CA 92173
ESTACION DE MEXICO, S.A. DE C.V.

ERG#171

16. GENERATOR'S CERTIFICATION: I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

Printed/Typed Name	Signature	Month	Day	Year
SALVADOR SEGOVIA BRAVO		08	12	04

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials

Printed/Typed Name	Signature	Month	Day	Year
EDUARDO MENDIAS		08	12	04

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials

Printed/Typed Name	Signature	Month	Day	Year
Robert L Moore		08	12	04

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.

Printed/Typed Name	Signature	Month	Day	Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

SC 18022A (1/99)
A 8700-22

Yellow: GENERATOR RETAINS

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

8/10

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

GENERADOR

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO	2- PAGINA
		27123	

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**

DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III** **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E, Mendiss TRIMSA 12/8/04	E, Mendiss TRIMSA 12/8/04
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	**CHOFER**	
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	**GENERADOR-ADUANA**	
11.- TIPO DE VEHICULO No. DE PLACA	**CAMION**	

DESTINATARIO

12.- NOMBRE DE LA EMPRESA	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
DOMICILIO		**US Ecology (Beatty, NV)** **Highway 95, 11 miles South of Beatty** **Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE CARGO FECHA FIRMA OBSERVACIONES	NOMBRE 8-12-04 CARGO Robert L. Moore FECHA FIRMA OBSERVACIONES

State of California—Environmental Protection Agency
Form Approved OMB No. 2050-0039 (Expires 9-30-99)
Please print or type. *Form designed for use on elite (12-pitch) typewriter.*

See Instructions on back of page 6.

Department of Toxic Substances Control
Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TXR000002095 — Manifest Document No. 12213
2. Page 1 of 1

Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewod Dr., El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD. IND. MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

4. Generator's Phone (915 860-7011

A. State Manifest Document Number 21601152
B. State Generator's ID NOT-REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name: E. MENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXXX
C. State Transporter's ID [Reserved.] MEXICAN 084
D. Transporter's Phone (619) 671-2136

7. Transporter 2 Company Name: HOYT TRANSPORTATION
8. US EPA ID Number: CAR981425853
E. State Transporter's ID [Reserved.]
F. Transporter's Phone ~~(909)734-3191~~

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGWAY 95,11 MILES SOUTH OF BEATTY
BEATTY, NV. 8903
10. US EPA ID Number: NVT330001000
G. State Facility's ID NVT330001000
H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S.,9,UN3077,III(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181; EPA/Other D008
b. August 17 2004 USDA, APHIS, PPQ					State; EPA/Other
c. 9495 CUSTOM HOUSE PLAZA 55438 ROOM 315					State; EPA/Other
d. SAN DIEGO, CA 92154					State; EPA/Other

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 070132147 MEX.MANIF.REF. 27124 E-20040814
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. b. c. d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9800
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM,S.A. DE C.V., RECORDS CLERCK, 416W. SAN YSIDRO BLV. L-503
SAN YSIDRO, CA. 92173
ERG#171

16. **GENERATOR'S CERTIFICATION:** I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

GENERATOR

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO — Signature — Month 08 Day 17 Year 04

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Robert L Jones — Signature — Month 08 Day 17 Year 04

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: Robert L Moore — Signature — Month 08 Day 17 Year 04

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name — Signature — Month Day Year

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO	2- PAGINA
		27124	

GENERADOR

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**
DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III** **SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. Mendras	E. Mendoza
No. DE REGISTRO S.C.T.		
DOMICILIO		
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	8/16/04	8/17/04
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	**CHOFER**	
11.- TIPO DE VEHICULO	**GENERADOR-ADUANA**	
No. DE PLACA	**CAMION**	

DESTINATARIO

12.- NOMBRE DE LA EMPRESA	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
DOMICILIO		**US Ecology (Beatty, NV)** **Highway 95, 11 miles South of Beatty** **Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE	NOMBRE
	CARGO FECHA	CARGO 8-17-04 FECHA
	FIRMA	FIRMA Robert L Moore
	OBSERVACIONES	OBSERVACIONES

GENERADOR

Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V.
Tecnología Aplicada al Medio Ambiente

RIMSA

Certificado de Exportación de Residuos

Por medio de la presente se certifica que los residuos generales por su empresa y recolectados mediante el (los) manifiesto (s) posteriormente listados, fuerón recibidos por Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V., de acuerdo a la autorización de su licencia de funcionamiento No. 4453 y posteriormente retomados a su país de procedencia y/o exportados con el EPA ID # TXR000020925 como Importer of Record, para ser recuperados, reciclados, tratados, o dispuestos finalmente en sitios legalmente autorizados cumpliendo con la Legislación en Materia Ambiental, Aduanal y de Transporte de índole nacional e internacional.

Los documentos e información que avalan el presente certificado son:

NOMBRE DEL GENERADOR

METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT

Manifiesto de Rocolección:	27124 .
Pedimento de Exportación:	3621 4027225
Aviso de Retorno y Notificación en Semarnat:	
Copia de Manifiesto Americano y/o Bill of Lading:	21601152

ATENTAMENTE

RIMSA ZONA PACÍFICO
www.rimsa.com.mx

F E C H A

18 DE AGOSTO DEL 2004

SARP INDUSTRIES
ONYX

"Una Empresa Certificada en ISO 14001"
Km. 14.5 Carretera Escénica Tijuana-Esenada, Tijuana, B.C. C.P. 22710
Tels. (664) 630-0310, 630-0312 Fax: 680-6267 E-mail: bdiaz@rimsa.com.mx
Postal Annex: 416 W. San Ysidro Blvd. Suite 503. San Ysidro, CA. 92173
Atención al Cliente: 630-0395

VEOLIA Environnement

Tecnología Aplicada al Mejoramiento Ecológico
ISO 14000

Cte: RI0089 Usuario: Alejandro Fecha: 16/08/2004 Hora: 14:45:45

PEDIMENTO

NUM. PEDIMENTO: 04 40 3621 4027225 T. OPER: EXP CVE PEDIMENTO: A1 REGIMEN: EXD

DESTINO: 1 TIPO CAMBIO: 11.44140 PESO BRUTO: 20,000.000 ADUANA E/S: 401

MEDIOS DE TRANSPORTE

ENTRADA/SALIDA:	ARRIBO:	SALIDA:
7	7	7

VALOR DOLARES: 1.00
VALOR ADUANA: 0
VALOR COMERCIAL: 11

CERTIFICACIONES

ADMINISTRACION GENERAL DE ADUANAS
BANCO: 03 HSBC MEXICO S. A.
ADUANA: 401 TIJUANA
CAJA 01 OP. 16020879
R.F.C.: SMA941228GU8
PEDIMENTO: 3621 4027225
FECHA: 16/08/2004 HORA: 14:45:51
TURNO: T.V.
ELECTRONICO: BSAA87AX
IMPORTE: $340

DATOS DEL IMPORTADOR/EXPORTADOR

RFC: SMA941228GU8
CURP:

NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL
SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES

DOMICILIO: CALLE JOSE MARIA VELASCO No. 1613 Int. 4TO. PISO ZONA DEL RIO. TIJUANA Baja California MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)

VAL. SEGUROS	SEGUROS	FLETES	EMBALAJES	OTROS INCREMENTABLES
0	0	0	0	0

ACUSE ELECTRONICO DE VALIDACION: U72NPRX3

CLAVE DE LA SECCION ADUANERA DE DESPACHO: 401

MARCAS, NUMEROS Y TOTAL DE BULTOS: 1

FECHAS

PAGO	16/08/2004
PRESENTACION	16/08/2004

TASAS A NIVEL PEDIMENTO

CONTRIB.	CVE.T.TASA	TASA
DTA	4	179.00000
PRV	2	140.00000

CUADRO DE LIQUIDACION

CONCEPTO	F.P.	IMPORTE	CONCEPTO	F.P.	IMPORTE		TOTALES
DTA	0	179				EFECTIVO	340
PRV	0	161				OTROS	0
						TOTAL	340

DATOS DEL PROVEEDOR O COMPRADOR

ID. FISCAL	NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL	DOMICILIO:	VINCULACION
94-1406536	U.S. ECOLOGY NEVADA	HWY 95, 11 MILES SOUTH OF BEATTY No. 11 CP. 89003 BEATTY Nevada ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	NO

NUM. FACTURA	FECHA	INCOTERM	MONEDA FACT.	VAL.MON.FACT	FACTOR MON.FAC	VAL.DOLARES
9195MX	16/08/2004	CPT	USD	1.00	1.00000	1.00

TRANSPORTE: IDENTIFICACION: 370T PAIS: MEX

OBSERVACIONES

No DE CONTROL E-20040814

PARTIDAS

SEC	FRACCION / DESCRIPCION (RENGLONES VARIABLES SEGUN SE REQUIERA)	SUBD	VINC	MET VAL	UMC	CANTIDAD UMC	UMT	CANTIDAD UMT	P.V/C	P.O/D	CON.	TASA	T.T.	F.P.	IMPORTE
1	78020001		0	0	6	1.000	1	20000.000	USA	USA	IGE	0.00000	1	0	
	POLVO SOLIDO DEL PROCESO DE FUNDIDO DE PLOMO□□														
	1.00		11			11.00000		0							

VAL ADU/USD | IMP. PRECIO PAG | PRECIO UNIT | VAL AGREG

IDENTIFICADORES

IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2	IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2
UM	I		ES	U	

OBSERVACIONES A NIVEL PARTIDA

MANIFIESTO DE RECOLECCION No 27124

**********FIN DE PEDIMENTO **********NUM. TOTAL DE PARTIDAS: 1 **********CLAVE PREVALIDADOR: 010

AGENTE ADUANAL, APODERADO ADUANAL O DE ALMACEN
NOMBRE O RAZ. SOC: JORGE DIAZ GARCIA
RFC: DIGJ520522JH6 CURP: DIGJ520522HDFZRR07
MANDATARIO / PERSONA AUTORIZADA
NOMBRE: GUMERSINDO TIRADO OSUNA
RFC: TIOG720113680 CURP: TIOG720113HSLRSM05

DECLARO BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD, EN LOS TERMINOS DE LO DISPUESTO POR EL ARTICULO 81 DE LA LEY ADUANERA:
PATENTE O AUTORIZACION: 3621

FIRMA AUTOGRAFA

Segunda Copia: "Importador o Exportador". Destino/Origen: región fronteriza.

Cte: RI0089 Usuario: Alejandro Fecha: 16/08/2004 Hora: 14:45:41

PEDIMENTO

NUM. PEDIMENTO: 04 40 3621 4027225 T. OPER: EXP CVE PEDIMENTO: A1 REGIMEN: EXD

DESTINO: 1 TIPO CAMBIO: 11.44140 PESO BRUTO: 20,000.000 ADUANA E/S: 401

MEDIOS DE TRANSPORTE

ENTRADA/SALIDA:	ARRIBO:	SALIDA:
7	7	7

VALOR DOLARES: 1.00
VALOR ADUANA: 0
VALOR COMERCIAL: 11

CERTIFICACIONES

ADMINISTRACION GENERAL DE ADUANAS
BANCO: 03 HSBC MEXICO S. A.
ADUANA: 401 TIJUANA
CAJA 01 OP. 16020879
R.F.C.: SMA941228GU8
PEDIMENTO: 3621 4027225
FECHA: 16/08/2004 HORA: 14:45:51
TURNO: T.V.
ELECTRONICO: BSAA87AX
IMPORTE: $340

DATOS DEL IMPORTADOR/EXPORTADOR

RFC: SMA941228GU8
CURP:

NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL
SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES

DOMICILIO: CALLE JOSE MARIA VELASCO No. 1613 Int. 4TO. PISO ZONA DEL RIO. TIJUANA Baja California MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)

VAL. SEGUROS	SEGUROS	FLETES	EMBALAJES	OTROS INCREMENTABLES
0	0	0	0	0

ACUSE ELECTRONICO DE VALIDACION: U72NPRX3

CLAVE DE LA SECCION ADUANERA DE DESPACHO: 401

MARCAS, NUMEROS Y TOTAL DE BULTOS: 1

FECHAS

PAGO	16/08/2004
PRESENTACION	16/08/2004

TASAS A NIVEL PEDIMENTO

CONTRIB.	CVE.T.TASA	TASA
DTA	4	179.00000
PRV	2	140.00000

17/08/2004 15:29 OPER: 013-733774
PEDIMENTO: 3621-4027225
FIRMA: USVMMYTWPE
VEHICULOS: 0001/0001
*** DESADUANAMIENTO LIBRE ***
*** US DOCUMENTATION CAPTURED ***
*** C U M P L I D O ***

CUADRO DE LIQUIDACION

CONCEPTO	F.P.	IMPORTE	CONCEPTO	F.P.	IMPORTE		TOTALES
DTA	0	179				EFECTIVO	340
PRV	0	161				OTROS	0
						TOTAL	340

DATOS DEL PROVEEDOR O COMPRADOR

ID. FISCAL	NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL	DOMICILIO:	VINCULACION
94-1406536	U.S. ECOLOGY NEVADA	HWY 95, 11 MILES SOUTH OF BEATTY No. 11 CP. 89003 BEATTY Nevada ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	NO

NUM. FACTURA	FECHA	INCOTERM	MONEDA FACT.	VAL.MON.FACT	FACTOR MON.FAC	VAL.DOLARES
9195MX	16/08/2004	CPT	USD	1.00	1.00000	1.00

TRANSPORTE: IDENTIFICACION: 370T PAIS: MEX

OBSERVACIONES

No DE CONTROL E-20040814

PARTIDAS

SEC	FRACCION / DESCRIPCION (RENGLONES VARIABLES SEGUN SE REQUIERA)	SUBD	VINC	MET VAL	UMC	CANTIDAD UMC	UMT	CANTIDAD UMT	P.V/C	P.O/D	CON.	TASA	T.T.	F.P.	IMPORTE
1	78020001		0	0	6	1.000	1	20000.000	USA	USA	IGE	0.00000	1	0	
	POLVO SOLIDO DEL PROCESO DE FUNDIDO DE PLOMO□□														

VAL ADU/USD	IMP. PRECIO PAG	PRECIO UNIT	VAL AGREG
1.00	11	11.00000	0

IDENTIFICADORES

IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2	IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2
UM	I		ES	U	

OBSERVACIONES A NIVEL PARTIDA

MANIFIESTO DE RECOLECCION No 27124

**********FIN DE PEDIMENTO **********NUM. TOTAL DE PARTIDAS: 1 **********CLAVE PREVALIDADOR: 010

AGENTE ADUANAL, APODERADO ADUANAL O DE ALMACEN
NOMBRE O RAZ. SOC: JORGE DIAZ GARCIA
RFC: DIGJ520522JH6 CURP: DIGJ520522HDFZRR07
MANDATARIO / PERSONA AUTORIZADA
NOMBRE: GUMERSINDO TIRADO OSUNA
RFC: TIOG720113680 CURP: TIOG720113HSLRSM05

DECLARO BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD, EN LOS TERMINOS DE LO DISPUESTO POR EL ARTICULO 81 DE LA LEY ADUANERA:
PATENTE O AUTORIZACION: 3621

FIRMA AUTOGRAFA

Primera Copia: "Transportista".

Destino/Origen: región fronteriza.

Sacramento, California

UNIFORM HAZARDOUS WASTE MANIFEST

1. Generator's US EPA ID No. TXR000002011 | Manifest Document No. 12 14 | 2. Page 1 of 1 | Information in the shaded areas is not required by Federal law.

3. Generator's Name and Mailing Address
RIM, S.A. De C.V.
400 Inglewood Dr., El Paso, TX 79927
METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT
CALLE 2 OTE # 119 CD. IND. MESA OTAY
TIJUANA, B.C.

4. Generator's Phone (915 860-7011

A. State Manifest Document Number 21601153

B. State Generator's ID NOT REQUIRED

5. Transporter 1 Company Name: E. MENDIAS
6. US EPA ID Number: XXXXXXXXXXX

C. State Transporter's ID [Reserved] MEXICAN 084

D. Transporter's Phone (619) 871-2136

7. Transporter 2 Company Name: TRIMSA USA
8. US EPA ID Number: CAR000109948

E. State Transporter's ID [Reserved.]

F. Transporter's Phone (619) 871-2136

9. Designated Facility Name and Site Address
US ECOLOGY
HIGHWAY 95 11 MILES SOUTH OF BEATTY
BEATTY, NV 89003
10. US EPA ID Number: NVT330010000

G. State Facility's ID NVT330010000

H. Facility's Phone (775) 553-2203

11. US DOT Description (including Proper Shipping Name, Hazard Class, and ID Number)	12. Containers No.	Type	13. Total Quantity	14. Unit Wt/Vol	I. Waste Number
a. WASTE ENVIROMENTALLY HARZARDOUS SUBSTANCES SOLID,N.O.S. 9,UN3077,III(LEAD)D008	001	DT	20000	K	State 181 / EPA/Other D008
b.					State / EPA/Other
c.					State / EPA/Other
d.					State / EPA/Other

Released August 12, 2014

USDA, APHIS, PPQ
9495 CUSTOM HOUSE PLAZA
ROOM 315
SAN DIEGO, CA 92154

J. Additional Descriptions for Materials Listed Above
a) 07013214 MEX.MANIF REF. 27125 E-20040816
b)
c)
d)

K. Handling Codes for Wastes Listed Above
a. 99/03
b.
c.
d.

15. Special Handling Instructions and Additional Information
IN THE EVENT OF ANY EMERGENCY CONTACT CHEMTREC AT 1-800-424-9300
RETURN MANIFEST PHOTOCOPY TO: RIM S.A. DE C.V. RECORDS CLERCK, 4180 SAN YSIDRO BLVD. L-500
SAN YSIDRO, CA 92173

ERG#171

16. **GENERATOR'S CERTIFICATION:** I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by proper shipping name and are classified, packed, marked, and labeled, and are in all respects in proper condition for transport by highway according to applicable international and national government regulations.

If I am a large quantity generator, I certify that I have a program in place to reduce the volume and toxicity of waste generated to the degree I have determined to be economically practicable and that I have selected the practicable method of treatment, storage, or disposal currently available to me which minimizes the present and future threat to human health and the environment; OR, if I am a small quantity generator, I have made a good faith effort to minimize my waste generation and select the best waste management method that is available to me and that I can afford.

GENERATOR

Printed/Typed Name: SALVADOR SEGOVIA BRAVO | Signature | Month 08 Day 17 Year 014

TRANSPORTER

17. Transporter 1 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name: E Mendias | Signature | Month 08 Day 17 Year 014

18. Transporter 2 Acknowledgement of Receipt of Materials
Printed/Typed Name | Signature | Month Day Year

FACILITY

19. Discrepancy Indication Space

20. Facility Owner or Operator Certification of receipt of hazardous materials covered by this manifest except as noted in Item 19.
Printed/Typed Name: Misty Beatts | Signature | Month 08 Day 17 Year 014

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE.

C 8022A (1/99)
8700—22

Green: TRANSPORTER RETAINS

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES | SEMARNAT

SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
DIRECCIÓN GENERAL DE NORMATIVIDAD AMBIENTAL

MANIFIESTO DE ENTREGA, TRANSPORTE Y RECEPCIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

1.- IDENTIFICACION	NO. DE REGISTRO SEMARNAT	No. DE MANIFIESTO 27125	2- PAGINA

GENERADOR

3.- RAZON SOCIAL DE LA EMPRESA **METALES Y DERIVADOS / SEMARNAT**
DOMICILIO Y C.P. **Calle 2 Ote. # 119, Cd. Industrial Mesa de Otay** MPIO. **TIJUANA** EDO. **B. C.**

4.- TELEFONO LICENCIA DE SEMARNAT No.

5.- DESCRIPCION (Nombre del residuo y caracteristicas CRETIB)	CONTENEDOR No. CANTIDAD	CONTENEDOR TIPO	CANTIDAD TOTAL DE RESIDUO	UNIDAD
5-A **SUBSTANCIA SOLIDO RESIDUAL POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE (T) N.E.O.M.,9,UN3077,III SOLIDOS CONTAMINADOS CON PLOMO**	1	Tolva	20,000	kg
5-B				
5-C				
5-D				

6.- INSTRUCCIONES ESPECIALES E INFORMACION ADICIONAL PARA EL MANEJO SEGURO

5A TI-22146

7.- CERTIFICACION DEL GENERADOR
Declara que el contenido de este lote esta total y correctamente descrito mediante el nombre del Residuo, caracteristicas CRETIB, bien empacado marcado y rotulado; y que se han previsto las condiciones de seguridad para su transporte por via terrestre de acuerdo con la Legislación Nacional vigente

NOMBRE Y FIRMA DEL RESPONSABLE: **C.P. Hugo Adriel Zepeda Berrelleza**

TRANSPORTISTA

	TRANSPORTISTA 1	TRANSPORTISTA 2
8.- NOMBRE DE LA EMPRESA TRANSPORTADORA	E. Mendiss	E. Mendiss
No. DE REGISTRO S.C.T.	TRIMSA	TRIMSA
DOMICILIO	17/8/04	17/8/04
TEL.:		
9.- RECIBI LOS MATERIALES DESCRITOS EN EL MANIFIESTO PARA SU TRANSPORTE		
NOMBRE:		
CARGO:		
FIRMA:		
FECHA DE EMBARQUE	**CHOFER**	
10.- RUTA DESDE LA EMPRESA GENERADORA	**GENERADOR-ADUANA**	
11.- TIPO DE VEHICULO	**CAMION**	
No. DE PLACA		

DESTINATARIO

	DESTINATARIO 1	DESTINATARIO 2
12.- NOMBRE DE LA EMPRESA		**US Ecology (Beatty, NV)**
DOMICILIO		**Highway 95, 11 miles South of Beatty Beatty, NV 89003**
13.- RECIBI LOS RESIDUOS DESCRITOS EN EL MANIFIESTO :	NOMBRE	NOMBRE
	CARGO FECHA	CARGO FECHA
	FIRMA	FIRMA
	OBSERVACIONES	OBSERVACIONES

GENERADOR

Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V.
Tecnología Aplicada al Medio Ambiente

RIMSA

Certificado de Exportación de Residuos

Por medio de la presente se certifica que los residuos generales por su empresa y recolectados mediante el (los) manifiesto (s) posteriormente listados, fuerón recibidos por Residuos Industriales Multiquim, S.A. de C.V., de acuerdo a la autorización de su licencia de funcionamiento No. 4453 y posteriormente retomados a su país de procedencia y/o exportados con el EPA ID # TXR000020925 como Importer of Record, para ser recuperados, reciclados, tratados, o dispuestos finalmente en sitios legalmente autorizados cumpliendo con la Legislación en Materia Ambiental, Aduanal y de Transporte de índole nacional e internacional.

Los documentos e información que avalan el presente certificado son:

NOMBRE DEL GENERADOR

METALES Y DERIVADOS / SEMANARNAT

Manifiesto de Rocolección:	27125 .
Pedimento de Exportación:	3621 4027224
Aviso de Retorno y Notificación en Semarnat:	
Copia de Manifiesto Americano y/o Bill of Lading:	21601153

ATENTAMENTE

RIMSA ZONA PACÍFICO
www.rimsa.com.mx

F E C H A

18 DE AGOSTO DEL 2004

SARP INDUSTRIES
ONYX

"Una Empresa Certificada en ISO 14001"
Km. 14.5 Carretera Escénica Tijuana-Esenada, Tijuana, B.C. C.P. 22710
Tels. (664) 630-0310, 630-0312 Fax: 680-6267 E-mail: bdiaz@rimsa.com.mx
Postal Annex: 416 W. San Ysidro Blvd. Suite 503. San Ysidro, CA. 92173
Atención al Cliente: 630-0395

VEOLIA Environnement

Tecnología Aplicada al Mejoramiento Ecológico ISO 14000

PEDIMENTO

NUM. PEDIMENTO: 04 40 3621 4027224 T. OPER: EXP CVE PEDIMENTO: A1 REGIMEN: EXD

DESTINO: 1 TIPO CAMBIO: 11.44140 PESO BRUTO: 20,000.000 ADUANA E/S: 401

MEDIOS DE TRANSPORTE

ENTRADA/SALIDA:	ARRIBO:	SALIDA:
7	7	7

VALOR DOLARES: 1.00
VALOR ADUANA: 0
VALOR COMERCIAL: 11

CERTIFICACIONES

ADMINISTRACION GENERAL DE ADUANAS
BANCO: 03 HSBC MEXICO S. A.
ADUANA: 401 TIJUANA
CAJA 01 OP. 16040881
R.F.C.: SMA941228GU8
PEDIMENTO: 3621 4027224
FECHA: 16/08/2004 HORA: 14:46:35
TURNO: T.V.
ELECTRONICO: 3SAA8CAX
IMPORTE: $340

DATOS DEL IMPORTADOR/EXPORTADOR

RFC: SMA941228GU8
CURP:

NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL
SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES

DOMICILIO: CALLE JOSE MARIA VELASCO No. 1613 Int. 4TO. PISO ZONA DEL RIO. TIJUANA Baja California MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)

VAL. SEGUROS	SEGUROS	FLETES	EMBALAJES	OTROS INCREMENTABLES
0	0	0	0	0

ACUSE ELECTRONICO DE VALIDACION: 0KQXURX3

CLAVE DE LA SECCION ADUANERA DE DESPACHO: 401

MARCAS, NUMEROS Y TOTAL DE BULTOS: 1

FECHAS

PAGO	16/08/2004
PRESENTACION	16/08/2004

TASAS A NIVEL PEDIMENTO

CONTRIB.	CVE.T.TASA	TASA
DTA	4	179.00000
PRV	2	140.00000

CUADRO DE LIQUIDACION

CONCEPTO	F.P.	IMPORTE	CONCEPTO	F.P.	IMPORTE		TOTALES
DTA	0	179				EFECTIVO	340
PRV	0	161				OTROS	0
						TOTAL	340

DATOS DEL PROVEEDOR O COMPRADOR

ID. FISCAL	NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL	DOMICILIO:	VINCULACION
94-1406536	U.S. ECOLOGY NEVADA	HWY 95, 11 MILES SOUTH OF BEATTY No. 11 CP. 89003 BEATTY Nevada ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	NO

NUM. FACTURA	FECHA	INCOTERM	MONEDA FACT.	VAL.MON.FACT	FACTOR MON.FAC	VAL.DOLARES
9196MX	16/08/2004	CPT	USD	1.00	1.00000	1.00

TRANSPORTE: IDENTIFICACION: 3901 PAIS: MEX

OBSERVACIONES

No DE CONTROL E-20040815

PARTIDAS

SEC	FRACCION / DESCRIPCION (RENGLONES VARIABLES SEGUN SE REQUIERA)	SUBD	VINC	MET VAL	UMC	CANTIDAD UMC	UMT	CANTIDAD UMT	P.V/C	P.O/D	CON.	TASA	T.T.	F.P.	IMPORTE
1	78020001		0	0	6	1.000	1	20000.000	USA	USA	IGE	0.00000	1	0	
	POLVO SOLIDO DEL PROCESO DE FUNDIDO DE PLOMO□□														

VAL ADU/USD	IMP. PRECIO PAG	PRECIO UNIT	VAL AGREG
1.00	11	11.00000	0

IDENTIFICADORES

IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2	IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2
UM	I		ES	U	

OBSERVACIONES A NIVEL PARTIDA

No DE MANIFIESTO DE RECOLECCION 27125

**********FIN DE PEDIMENTO **********NUM. TOTAL DE PARTIDAS: 1 **********CLAVE PREVALIDADOR: 010

AGENTE ADUANAL, APODERADO ADUANAL O DE ALMACEN
NOMBRE O RAZ. SOC: JORGE DIAZ GARCIA
RFC: DIGJ520522JH6 CURP: DIGJ520522HDFZRR07
MANDATARIO / PERSONA AUTORIZADA
NOMBRE: GUMERSINDO TIRADO OSUNA
RFC: TIOG720113680 CURP: TIOG720113HSLRSM05

DECLARO BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD, EN LOS TERMINOS DE LO DISPUESTO POR EL ARTICULO 81 DE LA LEY ADUANERA:
PATENTE O AUTORIZACION: 3621

FIRMA AUTOGRAFA

Segunda Copia: "Importador o Exportador". Destino/Origen: región fronteriza.

PEDIMENTO

NUM. PEDIMENTO: 04 40 3621 4027224 **T. OPER:** EXP **CVE PEDIMENTO:** A1 **REGIMEN:** EXD

DESTINO: 1 **TIPO CAMBIO:** 11.44140 **PESO BRUTO:** 20,000.000 **ADUANA E/S** 401

MEDIOS DE TRANSPORTE

ENTRADA/SALIDA:	ARRIBO:	SALIDA:
7	7	7

VALOR DOLARES: 1.00
VALOR ADUANA: 0
VALOR COMERCIAL: 11

CERTIFICACIONES

ADMINISTRACION GENERAL DE ADUANAS
BANCO: 03 HSBC MEXICO S. A.
ADUANA: 401 TIJUANA
CAJA 01 OP. 16040881
R.F.C.: SMA941228GU8
PEDIMENTO: 3621 4027224
FECHA: 16/08/2004 HORA: 14:46:35
TURNO: T.V.
ELECTRONICO: 3SAA8CAX
IMPORTE: $340

DATOS DEL IMPORTADOR/EXPORTADOR

RFC: SMA941228GU8
CURP:
NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL
SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES

DOMICILIO: CALLE JOSE MARIA VELASCO No. 1613 Int. 4TO. PISO ZONA DEL RIO. TIJUANA Baja California MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)

VAL. SEGUROS	SEGUROS	FLETES	EMBALAJES	OTROS INCREMENTABLES
0	0	0	0	0

ACUSE ELECTRONICO DE VALIDACION: 0KQXURX3

CLAVE DE LA SECCION ADUANERA DE DESPACHO: 401

MARCAS, NUMEROS Y TOTAL DE BULTOS: 1

17/08/2004 15:12 OPER: 013-733745
PEDIMENTO: 3621-4027224
FIRMA: USVMPXTWPE
VEHICULOS: 0001/0001
*** DESADUANAMIENTO LIBRE ***
*** US DOCUMENTATION CAPTURED ***
*** C U M P L I D O ***

FECHAS

PAGO	16/08/2004
PRESENTACION	16/08/2004

TASAS A NIVEL PEDIMENTO

CONTRIB.	CVE.T.TASA	TASA
DTA	4	179.00000
PRV	2	140.00000

CUADRO DE LIQUIDACION

CONCEPTO	F.P.	IMPORTE	CONCEPTO	F.P.	IMPORTE		TOTALES
DTA	0	179				EFECTIVO	340
PRV	0	161				OTROS	0
						TOTAL	340

DATOS DEL PROVEEDOR O COMPRADOR

ID. FISCAL	NOMBRE, DENOMINACION O RAZON SOCIAL	DOMICILIO:	VINCULACION
94-1406536	U.S. ECOLOGY NEVADA	HWY 95, 11 MILES SOUTH OF BEATTY No. 11 CP. 89003 BEATTY Nevada ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	NO

NUM. FACTURA	FECHA	INCOTERM	MONEDA FACT.	VAL.MON.FACT	FACTOR MON.FAC	VAL.DOLARES
9196MX	16/08/2004	CPT	USD	1.00	1.00000	1.00

TRANSPORTE: **IDENTIFICACION:** 3901 **PAIS:** MEX

OBSERVACIONES

No DE CONTROL E-20040815

PARTIDAS

SEC	FRACCION / DESCRIPCION (RENGLONES VARIABLES SEGUN SE REQUIERA)	SUBD	VINC	MET VAL	UMC	CANTIDAD UMC	UMT	CANTIDAD UMT	P.V/C	P.O/D	CON.	TASA	T.T.	F.P.	IMPORTE
1	78020001		0	0	6	1.000	1	20000.000	USA	USA	IGE	0.00000	1	0	
	POLVO SOLIDO DEL PROCESO DE FUNDIDO DE PLOMO□□														

VAL ADU/USD	IMP. PRECIO PAG	PRECIO UNIT	VAL AGREG
1.00	11	11.00000	0

IDENTIFICADORES

IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2	IDENTIF.	COMPLEMENTO 1	COMPLEMENTO 2
UM	I		ES	U	

OBSERVACIONES A NIVEL PARTIDA

No DE MANIFIESTO DE RECOLECCION 27125

**********FIN DE PEDIMENTO **********NUM. TOTAL DE PARTIDAS: 1 **********CLAVE PREVALIDADOR: 010

AGENTE ADUANAL, APODERADO ADUANAL O DE ALMACEN
NOMBRE O RAZ. SOC: JORGE DIAZ GARCIA
RFC: DIGJ520522JH6 **CURP:** DIGJ520522HDFZRR07
MANDATARIO / PERSONA AUTORIZADA
NOMBRE: GUMERSINDO TIRADO OSUNA
RFC: TIOG720113680 **CURP:** TIOG720113HSLRSM05

DECLARO BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD, EN LOS TERMINOS DE LO DISPUESTO POR EL ARTICULO 81 DE LA LEY ADUANERA:
PATENTE O AUTORIZACION: 3621

FIRMA AUTOGRAFA

Primera Copia: "Transportista". Destino/Origen: región fronteriza.